

КОМЕНТАРІ
Київського національного університету імені Тараса Шевченка
щодо звіту експертної групи
Про результати акредитаційної експертизи освітньо-професійної програми
23240 Переклад із португальської та з англійської мов,
рівень вищої освіти Бакалавр, спеціальність 035 Філологія,
спеціалізація 035.053 романські мови та літератури (переклад включно), перша - португальська

Співпраця з експертною групою під час візитів була організована ефективно, спілкування з експертами під час фокус-груп відбувалося в дружній професійній атмосфері, тому зустрічі були результативними, про що свідчить і звіт напрочуд докладних звіт ЕГ. Ми надзвичайно вдячні експертам за ґрунтовний аналіз освітньої діяльності за ОП «Переклад із португальської та з англійської мов». Вважаємо за необхідне надати пояснення щодо окремих зауважень, рекомендацій та наведених шановними членами ЕГ фактів. Для зручності наші відповіді структуруємо відповідно до окреслених у звіті критеріїв (виявлених позитивних практик, недоліків, наданих рекомендацій).

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми: Рівень В	
Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм 1: 1. ОП містить деталізацію ФК та ПРН з урахуванням специфіки програми. 2. Перелік фахових компетентностей (23.2) та програмних результатів навчання (28.2) є розширеним, що свідчить про гнучкість та здатність програми адаптуватися до потреб ринку праці. 3. ОП передбачає вивчення двох іноземних мов та здійснення перекладу у двох мовних парах, що сприяє підвищенню конкурентоспроможності випускників на ринку праці. 4. Формулювання мети програми є чітким та відповідає загальній місії КНУТШ. 5. Мета та цілі ОП узгоджуються зі стратегічними цілями Університету, спрямованими на підготовку висококваліфікованих фахівців та розвиток інтелектуального потенціалу України. Недоліки Здобувачі, випускники, представники баз практики та ринку праці активно	Дякуємо шановним експертам за ґрунтовний аналіз освітньої діяльності за критерієм 1. Дозвольте уточнити: У сучасних умовах, коли професійна зайнятість обмежує можливості для участі в засіданнях, неформальне та асинхронне спілкування часто виявляється більш оперативним і ефективним. Сучасні цифрові технології забезпечують швидке реагування на пропозиції, що є особливо важливим для роботодавців і випускників, які цінують гнучкість і не завжди можуть брати участь у тривалих обговореннях. Саме тому взаємодія в електронному форматі дозволяє оперативно збирати та враховувати думки всіх зацікавлених сторін, не обмежуючи процес розробки освітньої програми виключно формальними засіданнями. Та практика європейських акредитаційних агентств яка відома Університету зосереджується не на визначенні одного якомусь формату обговорення із зацікавленими сторонами і його протоколюванні, а не здійсненні комунікації всіма можливими способами, адже успішність програми залежить не від наявності протоколу, а від реального врахування потреб всіх зацікавлених сторін. Зважаючи на це, учасниця робочої групи Олена Ткачук надіслала свої пропозиції електронною поштою на корпоративну адресу. На запит експертної групи були надані витяги з протоколів засідань кафедри, які містять додатки щодо змін: зокрема, обговорення нових проєктів освітніх програм, витяг із протоколу зустрічі з керівником бази практики Тетяною Ульяновою (від 19.04.2024 р.), а також протокол засідання кафедри №3 (від 14.11.2023 р.), де була присутня представниця ринку праці Світлана Івахіна. Варто зазначити, що чинне законодавство не містить вимог щодо обов'язкової фіксації у протоколах процесу збору пропозицій стосовно формулювання чи коригування мети й програмних результатів навчання на етапі розроблення освітньої програми. Ми повністю усвідомлюємо важливість залучення здобувачів, випускників і роботодавців до реалізації освітньої програми, і ця практика вже успішно застосовується. Так, у червні 2024 року після

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
залучаються до процесу внесення змін до освітніх компонентів. Проте збір їхніх пропозицій щодо формулювання (коригування) мети та програмних результатів навчання на етапі проектування освітньої програми переважно відбувається у неформальному форматі та не відображений у наданих гарантом протоколах засідань кафедри та проектної групи. Рекомендації До 2025-2026 н.р. розробникам освітньої програми посилити роботу із залучення здобувачів, випускників та роботодавців до визначення цілей та програмних результатів навчання, моніторингу та перегляду освітньої програми. Забезпечити прозорість процесу формулювання (коригування) мети й програмних результатів навчання на етапі проектування освітньої програми шляхом фіксації рекомендацій/пропозицій у вигляді таблиці врахованих і відхилених рекомендацій/пропозицій. Інформувати стейкхолдерів про результати розгляду їхніх пропозицій та рекомендацій	захисту кваліфікаційних робіт бакалавра всім випускникам було запропоновано різні формати участі в удосконаленні ОП, а також можливість залишити зручні контакти для подальшої взаємодії. Роботодавцям, які звертаються з запитом на пошук перекладачів, також пропонується долучитися до реалізації програми, хоча не всі виявляють зацікавленість. Ми прагнемо посилювати залучення стейкхолдерів, дотримуючись етичних норм комунікації, використовуючи як синхронні, так і асинхронні канали зв'язку та враховуючи інші зобов'язання гаранта програми.
Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми: Рівень В	
Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм 1. Структура та зміст освітньої програми узгоджуються з предметною областю заявленої спеціальності та забезпечують формування необхідних фахових компетентностей відповідно до вимог стандарту вищої освіти. 2. Освітня програма передбачає навчання за трьома робочими мовами (українська, англійська, португальська) та	Дякуємо за надані зауваження та рекомендації. Ми високо цінуємо аналіз експертної групи та готові надати роз'яснення: 1. Програма передбачає підготовку фахівців за спеціалізацією 035.053 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – португальська. Вона не є міждисциплінарною і не передбачає присвоєння спеціалізації з англійської мови, оскільки основний фокус навчання спрямований саме на португальську, тоді як англійська виступає додатковою мовою перекладу. Для тих, хто прагне отримати рівноцінну підготовку з англійської, існує окрема програма «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови», де англійська є основною. Доти, доки місця державного бюджету фіксуються за спеціалізаціями, а конкурсний бал рахується за спеціалізацією, будь-яка програма за спеціалізацією має виділяти на титульну мову спеціалізації більше кредитів ніж на мови які формують інші (власні спеціалізації). Якщо обсяги навчального часу виділені на вивчення обох норм будуть вирівняні то програма фактично стане міждисциплінарною, з

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
опанування двостороннього перекладу (англійська-українська, португальська-українська), що відповідає актуальним тенденціям розвитку ринку праці. 3. Програма включає опанування сучасних методів аналізу текстів та інтеграцію інформаційно-комунікаційних технологій у професійну діяльність, що сприяє формуванню конкурентоспроможного фахівця. 4. Значний обсяг кредитів передбачено для практичного опанування мов, а також реалізацію перекладацьких практик з двох мов, що забезпечує студентам можливість ознайомлення зі специфікою професійної діяльності та застосування набутих знань у реальних умовах. Недоліки 1. Диспропорція у розподілі кредитів, передбачених для практичного опанування іноземних мов: значний акцент зроблено на вивчення португальської мови (66 кредитів), тоді як для англійської мови виділено лише 37 кредитів. 2. Обмеженість реального вибору дисциплін, в тому числі внаслідок блочної системи, невідповідність у структурі вибіркового блоків, відсутність робочих програм та анотацій для низки вибіркового дисциплін на офіційному сайті кафедри. Здобувачі обирають переважно ВБ2, що може свідчити про недостатню привабливість або релевантність ВБ1 до їх потреб. 3. Не всі бази практики забезпечують здобувачам освіти можливість працювати з сучасними професійними перекладацькими інструментами, зокрема засобами автоматизованого перекладу (CAT tools). 4.	усіма наслідками властивими для міждисциплінарних програм (див. наприклад https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/gromadske-obgovorennya/2025/02/19/ho-proyekt-nakazu-pro-vnesennya-zmin-do-vymoh-do-mizhdystsyplinarykh-osvitnikh-naukovykh-prohram-19-02-2025.docx). Крім того, оскільки студенти вступають на програму вже з високим рівнем володіння англійською мовою, що є однією з ключових вимог для зарахування, логічним є виділення більшої кількості кредитів на опанування португальської, яка вивчається з нуля. Такий підхід відповідає міжнародній практиці у програмах, що поєднують основну та додаткову мови перекладу. Щодо відсутності програми з навчальної практики з англійської мови, то вона передбачена на 2027/2028 навчальний рік, тому робоча програма ще перебуває на стадії розробки. Ми розуміємо важливість практичної складової та вже працюємо над її вдосконаленням відповідно до сучасних вимог ринку праці та запитів роботодавців. 2. Зауваження про обмеженість права студентів на вибір дисциплін через блоковий підхід до формування вибіркової частини програми не має під собою ні фактологічної ні законодавчої основи: - не існує доказів того що блоковий вибір гірший ніж інші форми вибору – всі вони мають свої переваги і свої недоліки; - прийнятий торік Закон України «Про внесення змін до деяких законів України щодо розвитку індивідуальних освітніх траєкторій та вдосконалення освітнього процесу», визнавши правомірність присвоєння професійних кваліфікацій за вибірковою складовою програми, де факто зафіксував блокову побудову вибіркової частини як одним із можливих і прийнятних варіантів. В Університеті здобувач освіти не зобов'язаний обирати один із запропонованих йому блоків - він може обрати будь-яку із дисциплін п'яти сотень програм Університету. На наше глибоке переконання закріплені в Університеті права здобувачів щодо вибору навчальних дисциплін (див. https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf, процедура 3.7) є унікальними в Україні і гідними наслідування, адже тільки це дає можливість кожному студенту обрати саме ті курси, які найкраще відповідають їхнім інтересам та професійним цілям. Щодо вибірових блоків, передбачених програмою, ми розробили їх таким чином, щоб вони максимально поглиблювали та вдосконалювали перекладацькі навички наших студентів. Структура блоків має чітку логіку та передбачає комплексний підхід до підготовки фахівців. Ми прагнемо забезпечити гармонійне поєднання теоретичних знань і практичних навичок, що дасть студентам змогу ефективно працювати в різних сферах перекладу. Зокрема, дисципліни в блоках мають на меті підвищення рівня професіоналізму у перекладі та адаптації до різних типів текстів. У межах ВБ 1 "Переклад у міжкультурній комунікації (португальська мова, англійська мова)" ці дисципліни мають фокус на міжкультурній комунікації, що передбачає переклад текстів художнього та публіцистичного реєстрів мови із врахуванням особливостей лінгвокультурних еквівалентів; а у межах ВБ 2 "Письмовий та усний галузевий переклад (португальська мова, англійська мова)" у цих дисциплінах акцентується на текстах фахових мов галузевого перекладу з врахуванням термінологічних еквівалентів. Вибір ВБ 2 свідчить лише про те, що студенти, які обрали цей блок, вбачають своє майбутнє у перекладі спеціалізованих текстів. Це зовсім не применшує значення першого блоку, а лише демонструє різну професійну орієнтацію. Ми розробили якісні та логічно структуровані блоки, що дають нашим студентам

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
Структурно-логічна схема освітньої програми не відображає послідовності опанування навчальних дисциплін: освітні компоненти подано у формі окремих блоків без демонстрації їх взаємозв'язку Рекомендації 1. До 2025–2026 н.р розробникам освітньої програми передбачити збільшення кількості годин, відведених на практичне оволодіння англійською мовою, з урахуванням потреб ринку праці та побажань роботодавців щодо професійної підготовки випускників. 2. До 2025–2026 н.р. розробникам освітньої програми удосконалити систему вибіркових дисциплін, забезпечивши здобувачам вищої освіти ширші можливості для формування індивідуальної освітньої траєкторії, а також оприлюднити на сайті кафедри робочі програми вибіркових дисциплін. 3. До 2025–2026 н.р. гаранту освітньої програми розширити співпрацю з установами, що використовують сучасні професійні перекладацькі технології (CAT tools), та включити їх до переліку баз практичної підготовки здобувачів освіти. 4. До 2025–2026 н.р. гаранту освітньої програми розробити оновлену структурно-логічну схему, яка відображатиме послідовність вивчення освітніх компонентів і їх взаємозв'язок у межах освітньої програми.	можливість вибудовувати свою кар'єру відповідно до власних інтересів та професійних спрямувань. Нам дуже прикро, що експерти не змогли ознайомитися з програмами цих дисциплін та впевнитися в цьому, попри те, що посилання на сторінку програми було вказано у відомості самооцінювання, де є всі програми для обов'язкових і вибіркових компонентів. Зазначимо, що дисципліни вільного вибору, які ще тільки планується викладати, вже мають анотації. Принагідно ще раз звертаємо увагу на наявність посилань на сторінку програми та блок вільного вибору, що містить детальну інформацію: https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opysy-op-ta-proh-nd/035-053-b-pp/ https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opysy-op-ta-proh-nd/035-053-b-pp/rpnd-035-053-b-pp-vk/ Відсутні робочі програми лише для тих вибіркових дисциплін, які викладатимуться з 2026/2027 навчального року (через 2-3 роки), оприлюднення яких буде потрібне для студентів, які навчатимуться за ними та для другого курсу, який здійснюватиме вибір блоків, і такі робочі програми або анотації доступні в повному обсязі. Якщо певна анотація була потрібна для ознайомлення ЕГ, ми її надавали (зокрема, був запит на анотацію ОК 12). Тим не менш, ми врахували рекомендації попередньої акредитації та розробили нові блоки вибору для студентів, які вступили у 2023 році. Це дозволяє ще більше вдосконалити навчальний процес та забезпечити більшу гнучкість у виборі дисциплін відповідно до потреб і професійних інтересів наших студентів. Стосовно зауваження у підпункті 2.2. щодо програми Навчальної практики з англійської мови, маємо пояснити, що практика передбачена на 2027/2028 навчальний рік, тому робоча програма ще перебуває на стадії розробки. Ми розуміємо важливість практичної складової та вже працюємо над її вдосконаленням відповідно до сучасних вимог ринку праці та запитів роботодавців. Щодо того, що представники баз практик наголосили на необхідності розширення перекладацької практики з англійської мови, маємо зазначити, що ми враховуємо побажання керівників баз практик, у чому експертна група могла переконатися з наданих протоколів. Однак ці побажання не є визначальними у формуванні програми, оскільки вона розробляється з урахуванням державних стандартів, академічних вимог та професійних компетентностей, необхідних для підготовки висококваліфікованих фахівців. 3. Програмою передбачено опанування CAT tools, оскільки ми надаємо студентам комплексні знання, що охоплюють різні аспекти перекладацької діяльності. Навчальний план розроблено з урахуванням сучасних вимог ринку праці, міжнародних стандартів та рекомендацій фахівців галузі, що забезпечує майбутнім перекладачам гнучкість у виборі професійного напрямку. Водночас CAT tools – це лише один із сучасних інструментів, які можуть бути корисними для перекладачів, що працюють із повторюваними або технічними текстами, оскільки допомагають зберігати узгодженість термінології та певною мірою пришвидшують роботу. Однак вони не замінюють професійного перекладача, адже не забезпечують повного розуміння контексту, стилістичних нюансів і культурних особливостей тексту. Також CAT tools не є універсальними й не підходять для літературного, художнього чи усного перекладу, де необхідні креативність, адаптація стилю та глибоке розуміння контексту.

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	З огляду на це студенти можуть обирати такі бази практики, які відповідають їхньому подальшому професійному спрямуванню. Не кожен студент бачить себе як перекладач технічних текстів, тому вони обирають практику в міністерствах, Інституті стратегічних досліджень та інших установах, які передбачають роботу з дипломатичними, аналітичними, юридичними та іншими текстами, що потребують не лише володіння мовою, а й розуміння специфіки міжнародних відносин, права та політики. 4. Освітня програма як «єдиний комплекс освітніх компонентів (навчальних дисциплін, індивідуальних завдань, практик, контрольних заходів тощо), спрямованих на досягнення передбачених такою програмою результатів навчання» впроваджується в освітній процес на підставі двох взаємодоповнювальних документів: опису ОП та навчального плану ОП. Відповідно до п. 2.9. Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка, суголосного зі ст. 9 та ст.10 Закону України Про вищу освіту, - «Опис Освітньої програми включає: профіль програми (опис мети програми, програмних компетентностей і результатів навчання, особливостей викладання, оцінювання та ресурсного забезпечення, вимоги до осіб, які можуть розпочати навчання за програмою тощо); перелік компонентів (складових) освітньої програми; структурно-логічну схему програми; опис форм атестації здобувачів освіти; матриці забезпечення компонентами програми програмних компетентностей і результатів навчання. Додатком до Освітньої програми є навчальний план, що визначає (у кредитах ЄКТС) перелік та обсяги навчальних дисциплін, послідовність їх вивчення; форми про ведення навчальних занять, їх обсяг; графік навчального процесу; форми поточного та підсумкового контролю». На наше переконання, структурно-логічна схема унаочнює структурно і логічно концепцію змісту освітньої програми, а не структурує хронологічну посеместрову послідовність вивчення освітніх компонентів. У структурно-логічній схемі ОПП «Переклад із португальської та з англійської мов» чітко визначено логіко-змістові складники обов'язкової та вибіркової частин, виокремлено практичну підготовку та підсумкову атестацію, а також наочно продемонстровано за допомогою стрілок зв'язки між цими складниками. Програма має чітко визначену структуру, яка забезпечує поступове й системне формування перекладацьких компетентностей. Освітні компоненти згруповано відповідно до ключових напрямів підготовки: мовної, перекладацької та практичної. Окремі блоки дисциплін формують єдину взаємопов'язану систему, спрямовану на досягнення програмних результатів навчання. Таким чином, структура освітньої програми відповідає її концепції та цілям, забезпечуючи випускникам високий рівень підготовки відповідно до заявленої спеціалізації. Водночас ми відкриті до подальшого вдосконалення програми з урахуванням рекомендацій експертів та сучасних освітніх тенденцій.
Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:	
Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм	Рівень B Ми вдячні за зазначення цього моменту. Здобувачі програми мають право претендувати на перезарахування результатів навчання за попереднім рівнем освіти, а також на перезарахування результатів, отриманих в рамках інформальної та неформальної освіти, в межах стандартів та вимог

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
1. Інформація про вступ є доступною, структурованою та містить контактні дані для консультацій. 2. Чітко регламентовані правила визнання результатів навчання з інших ЗВО, включаючи академічну мобільність. 3. Наявність координатора академічної мобільності, який супроводжує студентів на всіх етапах. 4. Успішна реалізація студентами академічної мобільності, підтверджена їх досвідом. Недоліки: Суттєвих недоліків за Критерієм 3 не виявлено. Розробники ОП врахували висловлені під час попередньої акредитації зауваження щодо інформування здобувачів освіти щодо їхніх прав про визнання результатів навчання через неформальну та інформальну освіту. Здобувачі обізнані з можливостями і процедурами визнання результатів, отриманих у системі неформальної/інформальної освіти, проте активно не використовують ці можливості Рекомендації До 2025-2026 н.р. винести на обговорення на засідання кафедри або проектної групи ОП питання щодо проведення аналізу потенційних курсів, де визнання результатів неформального навчання може бути корисним та релевантним	програми. Однак, варто зазначити, що для більшості студентів достатньо тих дисциплін та курсів, які передбачені програмою, що, до речі, опосередковано свідчить про їх задоволеність програмою (на відміну від тих випадків коли студент не баче в програмі того заради чого він на неї поступив). Більшість наших студентів активно зосереджуються на вивченні основних курсів, що включені в освітній план, і бачать їх як достатні для досягнення поставлених цілей і розвитку професійних компетентностей, що підтверджує високу якість знань та компетентностей, які забезпечує програма. Оскільки ОПП повинна досягати своїх цілей без задіяння програм неформальної освіти, інакше вона неякісна. ЄС вказує що перезарахування результатів неформальної освіти є викликом, а не завданням закладів формальної освіти. Звертаємо також увагу членів ЕГ, що акредитаційні агенції країн ЄС при проведенні акредитації освітніх програм стурбовані не самим перезарахуванням і, тим більше, не популяризацією програм неформальної освіти, а забезпеченням якості освіти при перезарахуванні рівень здобутих на програмах неформальної освіти РН має відповідати вищій освіті, а спрямованість – профілю кваліфікації. Зарахування результатів навчання, отриманих у інформальній та неформальній освіті, регламентує «Положення про валідацію і визнання результатів навчання здобутих у процесі неформальної та / або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти КНУТШ» (http://senate.univ.kiev.ua/?p=2271). Здобувачам освіти надається уся необхідна інформація щодо такої можливості. Якщо вони відчують потребу, вони можуть скористатися нею. Ми не маємо права силувати студентів йти на програми неформальної освіти, оскільки, коли здобувачі освіти поступали на навчання, Університет брав на себе зобов'язання досягти цілей програми виключно за рахунок ОК програми. Наразі вони отримують усі необхідні знання і навички, опановуючи ОК у межах ОПП. Зарахування результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти є альтернативною можливістю студента будувати власну освітню траєкторію. Тому те, що здобувачі мають можливість, проте не використовують її для навчання на курсах в системі неформальної та інформальної освіти, не є недоліком ОП. Водночас гарант і робоча група працюватимуть над реалізацією наданих рекомендацій щодо зарахування їх результатів, зокрема на освітніх платформах Prometheus, Coursera, FutureLearn та інших, хоча таке перезарахування негативно сприймається частиною європейських ЗВО (наприклад університетами Німеччини) .
Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою: Рівень В	
Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм Різновекторна реалізація Стратегії інтернаціоналізації КНУТШ через освітню, наукову діяльність, інтернаціоналізацію у сфері передачі знань і технологій,	Дякуємо за зауваження. 1. Оскільки програма реалізується за трьома різними описами, дисципліни в кожному з них мають різні шифри та назви, що є відображенням оновлень та змін, передбачених програмою. Це не суперечить структуруванню програми, а лише відображає етапи її розвитку і коригування відповідно до вимог кожного року. На сторінці програми https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opysy-op-ta-proh-nd/035-053-b-pp/ представлено описи освітньої програми за 2020, 2023 та 2024 роки. На цій сторінці

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
міжнародну академічну мобільність. Недоліки 1. Неспівпадіння шифрів і назв ОК, вказаних на сторінці кафедри і в ОП та НП. Відсутність на сайті анотацій на нові компоненти. 2. Низька наукова активність здобувачів вищої освіти. Рекомендації 1. До кінця поточного навчального року гаранту ОП завантажити на сторінку ОП анотації нових освітніх компонентів. 2. До кінця поточного року гаранту ОП налагодити систематичне залучення здобувачів вищої освіти до участі в наукових конференціях, публікації тез і статей.	https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opysy-op-ta-proh-nd/035-053-b-pp/rpnd-035-053-b-pp-ok/ розміщено перелік обов'язкових компонентів, які відповідають кожному з описів програми, з чітким зазначенням семестру, у якому дисципліна викладається, а також з прикріпленими робочими програмами та анотаціями до кожної дисципліни. Щодо анотацій, ми хочемо підкреслити, що для кожної дисципліни надано відповідну робочу програму, що доступна на сайті. Дисципліни, які не читаються на сайті не зазначено, що є стандартною практикою. Якщо певна анотація була потрібна для ознайомлення ЕГ, ми її надавали (зокрема, був запит на анотацію ОК 12 з ВБ). 2. Наукова діяльність студентів реалізується шляхом обов'язкового виконання і захисту курсової роботи і кваліфікаційної роботи бакалавра, хоча це не є обов'язковою за Стандартом вищої освіти для першого рівня освіти за спеціальністю "Філологія". Принагідно зазначимо, що на сторінці програми https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opysy-op-ta-proh-nd/035-053-b-pp/ можна ознайомитися з темами бакалаврських робіт студентів, що є важливим етапом їхнього наукового розвитку. Темі робіт охоплюють широкий спектр досліджень і є значними науковими здобутками для кожного студента. Крім того, на сайті представлені нещодавні публікації наших студентів, що також свідчить про їхній науковий потенціал. Публікації тез, статей, виступи на конференціях ми розглядаємо як можливу додаткову перевагу для майбутніх науковців, що радше є пропозицією, ніж вимогою до студентів з огляду також на практикоорієнтованість ОП освітнього рівня "бакалавр". Ми вдячні за вказане зауваження і, безумовно, будемо сприяти подальшому розвитку наукової активності серед наших студентів, активно заохочуючи їх до участі в наукових дослідженнях та публікаціях.
Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність: Рівень В	
Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм 1. До складу екзаменаційної комісії, яка приймає атестаційні іспити, запрошуються особи, які не є викладачами КНУТШ. 2. Наявність положень та етичного кодексу, які чітко регламентують політику, стандарти і процедури академічної доброчесності. Недоліки Суттєвих недоліків за Критерієм 5 не виявлено. Розробники ОП врахували висловлене під час попередньої	Дякуємо за здійснений аналіз. Зауваження щодо схеми оцінювання в дисципліні "Основи екології" дещо дивне. Оцінювання в даній програмі було розроблено таким чином, щоб забезпечити чітке і справедливе оцінювання знань студентів. Вказана схема повністю відповідає рекомендаціям видатного теоретика Болонського процесу і багаторічного експерта ЄС із побудови ЄПВО Стівена Адама (Stephen Adam) щодо оцінювання ОК за рівнем опанування результатів навчання. Перш за все, у відповідності до завдання дисципліни, в ній визначено 13 часткових результатів навчання, і вказано яку роль (максимальна кількість балів) кожен з них відіграє у формуванні підсумкової оцінки з дисципліни (за 100 бальною шкалою). Наприклад, максимальна оцінка за «Знання принципів класифікації екологічних чинників та екологічних систем» складає 5 балів, а за «Розуміння особливостей зміни речовини, енергії та інформації в біосфері та ноосфері, а також основних аспектів впливу абіотичних компонентів довкілля на антропогенні об'єкти» - 10 балів. Досягнення кожного з цих результатів навчання оцінюється під час однієї або обох (в залежності від результату навчання) запланованих контрольних робіт. В розділі 7 РП вказується які саме результат навчання оцінюються на відповідній контрольній роботі. Таке планування семестрового оцінювання також дозволяє оцінити прогрес студентів по різних розділах курсу (за результатами оцінки досягнення тих результатів навчання

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
акредитації зауваження щодо відсутності на сайті ОП програми Підсумкового іспиту з англійської мови. Програма розміщена на сайті. Проте в РП ОК4 “Основи екології” не чітко розписані критерії оцінювання. Рекомендації До кінця поточного навчального року здійснити перегляд і доопрацювати РП, в якій не розписані критерії оцінювання.	які оцінюються під час обох робіт). Кожна контрольна робота має чітко визначені критерії, з максимальними та мінімальними балами, що дає змогу об'єктивно оцінити рівень засвоєння матеріалу. Студент який отримує завдання, бачить скільки яка максимальна кількість балів може бути отримана ним за правильну відповідь на кожне з питань. Підсумкове оцінювання у вигляді заліку здійснюється на основі результатів двох контрольних робіт, і студент має набрати не менше 60 балів за весь семестр, причому кожна з контрольних робіт має бути оцінена не менш ніж на 25 балів (мінімальний пороговий рівень позитивної оцінки за будь-яким компонентом курсу не може бути меншим за 50% від максимуму). Цей підхід дозволяє студентам мати кілька можливостей для демонстрації своїх знань, а також забезпечує справедливе і прозоре оцінювання.
Критерій 6. Людські ресурси : Рівень Е	
Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм КНУТШ сприяє професійному розвитку викладачів як через власні програми, так і в співпраці з ЗВО України та зарубіжжя. На належному рівні здійснюється стимулювання розвитку викладацької майстерності. Недоліки: 1. Означені факти засвідчують, що НПП, які забезпечують освітній процес на ОП, не мають відповідної кількості досягнень у професійній діяльності (менше 4), зазначених у п. 38 Ліцензійних умов. 2. Прозорість процедури конкурсного відбору НПП викликає сумніви через невідповідність кандидатів вимогам, встановленим законодавством України. 3. Відсутність процедури рейтингування НПП та оприлюднення результатів рейтингу на офіційному сайті ЗВО. 4. Відсутність практики залучення роботодавців до освітнього процесу.	Дякуємо за зауваження, просимо прийняти наші пояснення і врахувати уточнену інформацію. 1.-2. У Ліцензійних вимогах провадження освітньої діяльності, затвердженими Постановою Кабінету Міністрів України від 30 грудня 2015 р. №1187 диференціюються загальні вимоги до науково-педагогічних працівників, визначені у п. 38 Ліцензійних умов, та вимоги до професійної кваліфікації науково-педагогічних, педагогічних та наукових працівників щодо відповідності освітньому компоненту – п.37 Ліцензійних умов: <i>37. Відповідність освітньої та/або професійної кваліфікації науково-педагогічних, педагогічних та наукових працівників освітньому компоненту визначається:</i> <i>на підставі документів встановленого зразка про:</i> - про вищу освіту; - присудження наукового ступеня (однакова за змістом спеціальність (предметна спеціальність, спеціалізація); - наявність досвіду професійної діяльності (заняття) за відповідним фахом (спеціальністю, спеціалізацією) не менше п'яти років (крім педагогічної, науково-педагогічної, наукової діяльності); - керівництво (консультування) дисертації на здобуття наукового ступеня за спеціальністю, що була захищена в Україні або за кордоном; - щонайменше п'ятьма публікаціями у наукових виданнях, які включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection, протягом останніх п'яти років. Також, згідно з вищезазначеними Ліцензійними вимогами провадження освітньої діяльності: Під час визначення досягнень у професійній діяльності науково-педагогічного (наукового) працівника можуть зараховуватися досягнення за попередніми місцями роботи, п'ятирічний строк може продовжуватися на час перерви в роботі з об'єктивних причин (соціальна відпустка, академічна відпустка, призов/мобілізація на військову службу чи військова служба за контрактом, тривала непрацездатність тощо).

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
Рекомендації: 1. До 2025-2026 н.р. завідувачу кафедри та гаранту забезпечити повну відповідність НПП освітнім компонентам ОП відповідно до Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності у сфері вищої освіти. 2. До 2025-2026 н.р. ЗВО удосконалити конкурсні процедури добору НПП, запровадивши механізм оцінювання відповідності кандидатів Ліцензійним вимогам. 3. До кінця 2024-2025 н.р. ННІФ реалізувати процедуру рейтингового оцінювання НПП згідно з Ухвалою Вченої ради ННІФ за розробленими критеріями та оприлюднити результати такого оцінювання на офіційному сайті ННІФ. 4. До 2025-2026 н.р. гаранту ОП передбачити залучення представників роботодавців до проведення аудиторних занять.	<i>Вимога наявності досягнень у професійній діяльності не застосовується до науково-педагогічних (наукових) працівників із стажем науково-педагогічної роботи менше трьох років, працівників, що мають статус учасника бойових дій, а також до фахівців-практиків, які працюють на посадах науково-педагогічних (наукових) працівників на умовах сумісництва в обсязі 0,25 або менше, або 150 годин навчального навантаження на навчальний рік.</i> Спираючись на зазначені вище нормативні документи, не можемо погодитись на зауваження експертів, які визначили викладачів, залучених до реалізації ОП «Переклад із португальської та з англійської мов», як таких, що мають недостатній рівень професійних досягнень через недостатню кількість та застарілість наукових і методичних публікацій. Публікаційна активність викладачів знаходиться в центрі уваги КНУТШ і входить як до щорічних звітів викладачів, так і враховується при укладанні чи переукладанні контрактів. Зазначені експертами (С. Мельничук, Н. Білик, Ю. Лавренчук, Ю. Лобода, Г. Жуковська, О. Вронська, Л. Діденко, О. Заруцька, Є. Яворська, Н. Коренєва, О. Торосян, А. Шелякіна, О. Михайленко) працюють на щонайменше 7 інших програмах, які у 2023 та 2024 роках отримали акредитацію, та високі оцінки за критерієм 6, тоді як у нашій програмі він був єдиним суттєвим недоліком, серед них за 2024: Новогрецька філологія та переклад і англійська мова, Польська мова і література, англійська та литовська мови, Сербська мова і література та англійська мова, Болгарська мова і література та англійська мова, Маркетинг (акредитовано як зразкову програму), Кібербезпека Німецька філологія та переклад (англійська мова) Шведська філологія та переклад, англійська мова та третя германська мова та ін. https://knu.ua/ua/official/accreditation/ За 2023: 23231 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови (майже абсолютний збіг за викладачами). За результатами останніх акредитацій цих освітніх програм оприлюднено експертні висновки, згідно з якими НПП, які працюють на цих програмах, мають високу академічну та професійну кваліфікацію, а також наукову та навчально-методичну активність. Це - професіонали-практики, експерти галузі, інтегровані в усі основні процеси з реалізації освітнього процесу за ОП. Процедури конкурсного добору викладачів визнані прозорими, зрозумілими і такими, що забезпечують необхідний рівень професіоналізму. Усе це підтверджено рішенням Національного агентства. Таким чином, ті самі науково-педагогічні працівники, що за попередніми висновками експертів, затвердженими НАЗЯВО, є відібраними за прозорою конкурсною процедурою добору КНУТШ, на ОП «Переклад із португальської та з англійської мов» визначені як такі, що не відповідають п.38 Ліцензійних вимог, і процедура того ж самого конкурсу на заміщення посад НПП не забезпечує належного врахування відповідності кандидатів зазначеним вимогам. Вважаємо, що експерти не звернули достатньо уваги на професійну діяльність НПП.

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	Викладачі, задіяні на освітній програмі, мають передусім практичну спрямованість їхньої роботи, вагома частина з них задіяна у перекладацькій діяльності, що в подальшому знаходить реалізацію в ході навчального процесу і підготовці відповідних курсів перекладу, що робить програму висококонкурентною на сучасному ринку праці. Стосовно публікаційної активності викладачів, надаємо уточнену інформацію, оскільки з технічних причин деякі публікації окремих викладачів виявились опущеними у таблиці 2. А. Бережний: ЛУ Підпункт 20: Працював перекладачем португальської мови у Посольстві Бразилії. Автор перекладу з португальської мови романів найвидатнішого ангольського письменника Пепетели (Артур Карлос Маріусіо Пестана дос Сантос) "Майомбе" та "Муана Пуо". Київ. 1985 р., 235 с. Автор перекладу з іспанської мови дев'яти новел видатного уругвайського письменника Орасіо Кірогі. Збірка "Анаконда". Київ. 1989 р., 62 с. Автор перекладу біля двох десятків бразильських кінофільмів, які демонструвалися в Україні на фестивалях бразильського кінематографу. Переклав всі найважливіші міждержавні документи укладені між Бразилією та Україною у період з 1995 по 2019 рік. Учасник підготовки та укладення угод та договорів про співпрацю між Україною та Бразилією у галузі освіти (МОН України, КНДУ ім. Т. Шевченка, Університет Київська політехніка). ЛУ підпункт 1: Бережний А. Література корделу. Стиль і переклад. Вип. 1(9), К.: ВПЦ "Київський університет", 2023. - С.20-35. ЛУ Підпункт 3: Верба Г., Бережний А. Порівняльна лексикологія португальської та української мов. Навчальний посібник. Навчальний посібник. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ, 2024 133 с. URL: https://drive.google.com/file/d/1VFF9z76j-6vzlo7leMVPzokVyyYLMgKt/view ЛУ Підпункт 4: Розробник програм: Багатосеместрова дисципліна Практичний курс португальської мови 3-й, 4-й семестри; Стилїстика португальської мови; Практичний курс португальської мови; Основи перекладу з рідної мови першою іноземною; До того ж, А. Бережний працює лише 3 роки, тож не може мати такого обширного наукового доробку, як інші викладачі. Втім, його посібник «Порівняльна лексикологія португальської та української мов» є свідченням глибокої теоретичної підготовки та значного внеску в розвиток галузі, оскільки ця тематика досі не була предметом ґрунтовних досліджень українських науковців, а відповідні матеріали в Україні фактично відсутні. О. Вронська: має багаторічний досвід перекладу на замовлення державних установ України (СБУ, Судів першої та другої інстанції – Вронська О.М.), що в подальшому знаходить реалізацію в ході навчального процесу і підготовці відповідних посібників і підручників (наприклад, Судовий переклад (Вронська О.М.), Практикум з техніки нотування: переклад з португальської (Орличенко О.В., Вронська О.М. та

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	інші), також перекладач документів, бізнес-переговорів, співпрацює з перекладацькими агенціями (ЛУ Підпункт 20), а також має вагомий публікаційний доробок, постійно підвищує кваліфікацію, проходить стажування, зокрема: Підпункт 1 ЛУ: 1. Ironía como certeza / incerteza discursiva (у співавторстві з І. Смушинською та І. Циркуновою). Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. № 44. К.: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2022. С. 164 – 177 (Index Copernicus). 2. Peculiaridades lingüísticas y estilísticas de la obra poética de Paulo Leminski. Стиль і переклад. Вип. 1 (9). К.: ВПЦ Київський університет, 2022. С.191-199 (н.-м. база Research Bib (Японія)). 3. Fenómeno de hibridación lingüística y extralingüística en las canciones de raperos españoles, franceses, mexicanos y británicos //Стиль і переклад. Вип. 1 (6). К.: ВПЦ Київський університет, 2019. С.222-231 (н.-м. база Research Bib (Японія)) ЛУ Підпункт 3: Практикум з техніки нотування: переклад з португальської. Фокін С.Б., Вронська О.М., Орличенко О.В., Албукерк Е. Київ, 2023. 267 сторінок. Електрон. Режим доступу:https://docs.google.com/document/d/1lCOq7TXjVYgMP1MB7oWkd86Ls-ehkE93/ed ЛУ Підпункт 12: 1.Вронська О.М. Шевченкове слово у мовах світу. Словник-довідник. К.: ВПЦ "Київський університет", 2020. С. 512–513. 2.Друзд В.І., Вронська О.М. Переклад іспанських синестезійних метафор португальською і українською мовами: порівняльний аналіз. Тези VIII Всеукраїнських наукових читань за участю молодих учених "Філологія ХХІ століття: нові дослідження і перспективи". Частина 1. Київ, 2024. с. 73–75. https://drive.google.com/file/d/1PCtAPzTqMxYQm-Yoy864xdEYKnWoS8UJ/view Підпункт 4 ЛУ: Розробник програм: 1. Багатосеместрова дисципліна “Практика письмового та усного перекладу (португальська мова)”; 2. Переклад фінансово-економічних текстів (португальська мова); 3. Португальська мова в міжкультурній комунікації; Фахові мови (португальська мова); 4. Переклад у сфері ділового спілкування (португальська мова); 5. Переклад сучасних суспільно-політичних текстів (португальська мова); 6. Практика португальської мови; 7. Переклад наукових та технічних текстів (португальська мова). Підвищення кваліфікації 1. 2024 рік: Асоціація іспаністів України. Участь у XII Конгресі іспаністів України (0,5 кредитів. Сертифікат видано в Києві 28 вересня 2024 року. 2. 2021 рік: KNU Teach Week. Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів. 1 кредит. Сертифікат видано в Києві 25 січня 2021 року. 3. 2020 рік: Курс підготовки викладачів іспанської мови як іноземної, організований Інститутом Сервантеса, акредитований міністерством освіти Іспанії та Посольством Іспанії в Україні. Сертифікат видано в Києві 27 лютого 2020 року. Стажування: 2 вересня - 31 грудня 2019 р. наукове стажування в інституті літератури імені Тараса Шевченка НАН України Лютий 2019 року - Професійний курс навчання з програмного забезпечення Smart Note book

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	Абсолютна більшість викладачів ОП відповідає вимогам ліцензування і мають відповідні досягнення (щонайменше, 4) відповідно до п.38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. Однак Таблиця 2 передбачала надання аргументації щодо викладання тієї чи іншої дисципліни викладачем, тому в ній зосереджувалися на тих досягненнях, які можуть бути дотичні до викладання дисципліни. Відповідність ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності перевіряють структурні підрозділи, тому ми не ставили за мету здійснювати подібну перевірку, однак якщо потрібні ті уточнення, то вважаємо за необхідне їх навести, оскільки згадані експертами у п.2 критерію 6 викладачі мають щонайменше 4 досягнення відповідно до п.38 ЛУ. О. Михайленко, як зазначалося в Таблиці 2 відомості самооцінювання виконав 5 підпунктів ЛУ: Підпункт 1 Наукові публікації: 1. O.V. Mykhailenko, Yu.I. Prylutsky, I.V. Komarov, A.V. Strungar, O.O. Mykhailenko. DOUBLE-LAYER SILICENE-BASED CARCERANDS: MOLECULAR CONTAINERS FOR UNSTABLE COMPOUNDS // Chemistry, Physics and Technology of Surface. 2017. V. 8. N 4. P. 416-421 2. O.V. Mykhailenko, Y.I. Prylutsky, I.V. Komarov, A.V. Strungar, N.G. Tsierkezos. "Gast-Wirt" Interkalat von doppelwandigen Kohlenstoff-Nanoröhren mit Tricarbonyl(cyclopentadienyl)mangan // Mat.wiss. u. Werkstofftech. – 2016. - V. 47. – N. 1. – P. 203-207. 3. O.V. Mykhailenko, Y.I. Prylutsky, I.V. Komarov, A.V. Strungar. Thermodynamic Complexing of Monocyclopentadienylferrum (II) Intercalates with Double-Walled Carbon Nanotubes // Mykhailenko et al. Nanoscale Research Letters. – 2016. – Vol.11 – N. 128. P. 1351-1357. 4. O. V. Mykhailenko, Yu. I. Prylutsky, I. V. Komarov, A. V. Strungar, O. O. Mykhailenko, and V. L. Osetskyi A Molecular Container for Anti-Aromatic System Based on Double-Walled Carbon Nanotube: in Silico Study // Nanosistemi, Nanomateriali, Nanotehnologii 2018, V. 16, № 1, p. 23–30 5. O.V. Mykhailenko, S.R. Petrusenko, Ya.O. Vitushinska, Yu.I. Prylutsky, D.O. Zavodovskyi, O.O. Mykhailenko, O.Yu. Lagerna. Design, Synthesis and Biological Properties of C60-lactate Complexes // Chemistry, Physics and Technology of Surface, 2019, vol. 10, N 3, P. 302-311. Підпункт 3 1. Гідрохімія: методичні вказівки до виконання лабораторно-практичних робіт / В.С. Бітюцький, О.В. Михайленко, О.О. Селезньова, І.І. Сотніченко, Н.В. Гаюк, Ю.М. Шадура. – БЦ, 2016. – 53 с. Підпункт 9 1. Гарант освітньо-наукової програми 10.102 Високі технології (Хімія та наноматеріали) Підпункт 12 1. O.V. Mykhailenko, O.O. Kalenyk, O.O. Mykhailenko. The CO Molecule as an Indicator of Field Gradient for Multi-Walled Carbon Nanotubes // Ukrainian Conference with International Participation “Chemistry, Physics and Technology of Surface” (October 21-22, 2020). – P. 121. 2. O. Mykhailenko, O. Kalenyk, V. Babiy. DOUBLE-LAYER SILICENE AS A MOLECULAR CONTAINER FOR ANTI-AROMATIC SYSTEMS // Збірник статей. XXXIV Міжнародна науково-практична інтернет-конференція «Проблеми та перспективи розвитку сучасної науки у країнах Європи та Азії», - 2021, 31 січня, 2021, - Переяслав – 2021, с. 183-185.

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	3. Mykhailenko O.V., Petrusenko S.R., Vitushinska Ya.O., Lagerna O.Yu., Honcharenko I.I. Design of Fullerene-Lactate Complexes // V Всеукраїнська наукова конференція «Актуальні задачі хімії: дослідження та перспективи», 15 квітня 2021 р., - Житомир 2021, - с.233 4. Mykhailenko O.V., Kalenyk O.O., Babiy V.O., Honcharenko I.I. "HOST-GUEST" INTERCALATE OF CARBON NANOTUBE WITH bis(η⁵-cyclopentadienyl)cobalt // V Всеукраїнська наукова конференція «Актуальні задачі хімії: дослідження та перспективи», 15 квітня 2021 р., - Житомир 2021, - с.233с.232 5. O.V. Mykhailenko, O.O. Kalenyk, O.O. Mykhailenko Silicene Layers as a Molecular Container for Anti-Aromatic Systems // Ukrainian Conference with International Participation "Chemistry, Physics and Technology of Surface" (May 26-27, 2021). – P. 145. Підпункт 13 2020/2021 н.р. дисципліна "Chemistry" для іноземних громадян, слухачів Підготовчого відділення КНУ, 180 годин навантаження 2021/2022 н.р. дисципліна "Chemistry" для іноземних громадян, слухачів Підготовчого відділення КНУ, 180 годин навантаження Підвищення кваліфікації: 1. Толерантна освіта – запорука здорового суспільства \\ Всеукраїнський освітній онлайн-марафон // ВсеосвітаUA. – сертифікат WE 200415. – Київ. – 18.03.2021 (1,5 кредита) 2. Підвищення кваліфікації та розвиток педагогічних компетентностей викладачів // KNU Teach Week. – Київ. – 25.01.2021. (1,5 кредита) 3. Проблеми та перспективи розвитку сучасної науки у країнах Європи та Азії \\ 31 січня, 2021. – Переяслав. (1,5 кредита) 4. Лабораторно-практичні роботи з природничих дисциплін в умовах дистанційного навчання \\ Всеукраїнський освітній онлайн-марафон // ВсеосвітаUA. – сертифікат B664-1213410. – Київ. – 03.05.2022 (1,5 кредита) 5. Організація ефективного навчання: від викликів до можливостей \\ На Урок. – сертифікат K100-1213410. – Київ. – 19.12.2022 (0,33 кредиту) 6. International Leadership in the XXI Century: Education, Science, Culture, Sports, Technologies, Governance and International Development \\ International Historical Biographical Institute \\ Sertificate N 7175. – Dubai-New York-Rome-Jerusalem-Beijing. – April 23, 2022 (6 ECTS credits) Шелякіна А. Пункт 3: 1.Шелякіна А.В. Практикум «Лінгвокраїнознавство Сполучених Штатів Америки» / А.В. Шелякіна. – Київ, 2020. –116 с. 2. Шелякіна А.В. Science and Technology: Частина 1. (навчальний посібник) / А.В. Шелякіна. – Київ, 2023. – 53 с. 3. Torosyan O., Sheliakina A., Watch, Listen, Enjoy: Learning English Through Videos\ Oksana Torosyan, Alevtyna Sheliakina. – K: Publishing and Polygraphyc Center "Kyiv University", 2024. – 78 p. Пункт 4: 1.Шелякіна А.В. English as a World Language / А.В. Шелякіна. – Київ, 2022. – 40 с.

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	2. Робоча програма навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» для студентів 1 року навчання освітньої програми «Переклад з французької та з англійської мов». 3. Робоча програма навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» для студентів 1 року навчання освітньої програми «Переклад з португальської та з англійської мов» 4. Робоча програма навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» для студентів 1 року навчання освітньої програми «Переклад з іспанської та з англійської мов». 5. Робоча програма навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» для студентів 1 року навчання освітньої програми «Переклад з італійської та з англійської мов» 6. Робоча програма навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» для студентів 1 року навчання освітньої програми «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови». 7. Робоча програма навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» для студентів 2 року навчання освітньої програми «Німецька філологія та переклад, англійська мова» 8. . Робоча програма навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» для студентів 3 року навчання освітньої програми «Українська і англійська мови: переклад та редагування» Пункт 12: 1. Шелякіна А.В. Комунікативні стратегії й тактики в англomовному політичному дискурсі: Тези доповідей заочної міжнародної науково-практичної конференції «Актуальні проблеми науки, освіти і суспільства: досвід та перспективи» : Зб. тез – Дрогобич, 2023. – С.29-32. 2. Шелякіна А.В. Вживання зоонімів у неофіційних назвах штатів США: конотативний аспект: Матеріали Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Тенденції та перспективи розвитку науки і освіти в умовах глобалізації»: Зб. наук. праць. –Переяслав, 2021. –Вип. 76. – С.318-321. 3. VII всеукраїнська конференція «Uni-Biz Bridge» на тему "Метод <i>Case Study</i> в освітньому процесі", Київ, КНУ імені Тараса Шевченка 26-27 серпня, 2021 р. 4. «Science without Boundaries – Development in 21st Century» (Society for Cultural and Scientific Progress in Central and Eastern Europe), Угорщина, Будапешт, 23 вересня, 2021 р. 5. «Social and Economic Aspects of Education in Modern Society», Польща, Варшава, 25 січня 2021 р. 6. «Англійська у світлі дискурсу, культури, літератури», Україна, Київ, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка, 15 квітня, 2020 р. 7. «Science without Boundaries – Development in 21st Century» (Society for Cultural and Scientific Progress in Central and Eastern Europe), Угорщина, Будапешт, 26 серпня, 2020 р. 8. «Мова, література, реальність», Україна, Київ, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка; 29–30 жовтня, 2020 р. Пункт 14. Студентка Самар Олена (2 курс, ОП «Прикладна (комп'ютерна лінгвістика) та англійська мова) зайняла 2 призове місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади з англійської мови, яка відбулася 20 та 21 лютого 2025 року. О. Торосян Підпункт 1: 1. Торосян О.М., Оверчук О.В., Рогульська А.В. Технології електронного навчання іноземній

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	мові під час воєнного стану. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія». 2023. № 1(7) 2023. С. 260-271. 2. О.М. Торосян, А. В. Шелякіна. Формування та розвиток soft skills у студентів вищих навчальних закладів. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвуз. збірник наук. праць Дрогобицького держ. пед. університету імені Івана Франка Дрогобич : «Гельветика». 2023. Вип. 66. Том 3. С. 272-277. 3. Malimon, L., Pavliuk, A., Torosian, O., (2022). Emotional Intelligence in the Context of Linguodidactics and Linguocultural Studies. BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience, 13(4), 514-528. https://doi.org/10.18662/brain/13.4/402 (Web of Science) https://lumenpublishing.com/journals/index.php/brain/article/view/5747 4. О. М. Торосян Лінгвопрагматичний аспект некатегоричних висловлювань в англійському науковому дискурсі // No 3(35) (2022): International Journal of Innovative Technologies in Social Science https://rsglobal.pl/index.php/ijitss/article/view/2356. Index Copernicus (Республіка Польща) 5. А. В. Шелякіна, О. М. Торосян. Конотативний аспект варіантів топонімів із зоокомпонентом (на матеріалі топонімічних прізвиськ штатів США). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «філологія» № 56/2022 http://vestnik-philology.mgu.od.ua/index.php/arkhiv-nomeriv?id=210 6. Olena POPIVNIAK, Oksana TOROSIAN, Larysa PAVLICHENKO Shaping the status trend of Covid vaccines on TikTok: critical discourse analysis of bloggers' videos. Науковий збірник «Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка». Index Copernicus (Республіка Польща). 7. О.М.Торосян, А.В.Шелякіна. Лінгвокогнітивний характер вторинної номінації (на матеріалі топонімічних прізвиськ штатів США). Science and Education a New Dimension. Philology, IX(75), Issue: 257, 2021 Sept. - ст.65-68 8. О. М. Торосян "Лінгвокультура як невід'ємна складова викладання іноземної мови". International Journal of Innovative Technologies in Social Science 2(23), February 2020 Warsaw: RS Global Sp. z O.O. - ст. 53-57 (Index Copernicus) Підпункт 3: Torosyan O., Sheliakina A., Watch, Listen, Enjoy: Learning English Through Videos\ Oksana Torosyan, Alevtya Sheliakina. – K: Publishing and Polygraphyc Center “Kyiv University”, 2024. – 78 p. Підпункт 4: 1. Навчально-методична розробка з практики англійської мови для студентів II курсу ОС Бакалавр. Укл.: О. О. Попівняк , О. М. Торосян. К., 2021. 2. Academic Accuracy. Practical Tasks In English Academic Writing. Практикум з академічної англійської мови. Київ: ВПЦ Київський університет, 2024. 73 с. Упорядниці 4 робочих програм навчальних дисциплін Підпункт 12: 1. О.М. Торосян, А. В. Шелякіна. Формування та розвиток soft skills у студентів вищих навчальних закладів. Матеріали III Міжнародної науково-практичної конференції “Importance of Soft Skills for Life and Scientific Success”, 7-8 березня 2024 р. м. Дніпро (Україна). с. 221-224. 2. Тези Linguocultural Approach To English Teaching // Англійська у світлі дискурсу, культури, літератури : доповіді Міжнародної міждисциплінарної наукової конференції, Київ; 15 квітня 2020 року. КНУ, 2020. ст. 136-139 3. О.М. Торосян. New tendencies in word formation. Матеріали Всеукраїнської конференції «Мова. Література. Реальність» (в онлайн-форматі), 29-30 жовтня 2020 року. Київ: КНУ, 2020.

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	4. О. М. Торосян Тези New tendencies in word formation // Всеукраїнська конференція «МОВА. ЛІТЕРАТУРА. РЕАЛЬНІСТЬ» (в онлайн-форматі), 29 – 30 жовтня 2020 року. https://drive.google.com/drive/folders/1ETIzoPsv86Mbx_XorH7CAjhsboz-Eobi 5. Oksana Torosian, Alina Sheliakina. Productive word formation tendencies in present-day English (based on modern coronavirus vocabulary). Proceedings of the XXV International Scientific and Practical Conference Social and Economic Aspects of Education in Modern Society January 25, 2021, Warsaw, Poland. /RS Global Sp. z O.O. Warsaw, Poland 2021. - p.34-38 (Google Scholar, academia) Н. Білик Підпункт 1. 1. Білик Н. Проекції «Дон Кіхота» Сервантеса в англійському романі XVIII ст. Світові виміри освітніх тенденцій. 36. наукових праць. К., 2024. URL:https://er.nau.edu.ua/bitstream/NAU/63947/1/Shevchenko_at_all.pdf 2. Острів Скарбів Р.Л.Стівенсона:гра для дітей і дорослих. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика, 2023. Вип.2 (34). С.10-13 Підпункт 3. 1. Білик Н.Д. Інтермедіальність. Навчальний посібник. Київ. 2024. 176 с. URL: https://drive.google.com/file/d/133hxouCW7Zers7609R61Rm5tzE4EvTi/view?usp=sharing 2. Англійський роман XIX ст.: Вальтер Скотт. Чарльз Діккенс. Роберт Луїс Стівенсон. Навчальний посібник. Київ: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2020. 152 с. URL: https://philology.knu.ua/ Підпункт 4. 1. Методичні матеріали і рекомендації з навчальної дисципліни “Інтермедіальність”. Київ : КНУ імені Тараса Шевченка, 2023. 117 с. URL: https://drive.google.com/file/d/1Vbj_Upyl_7x8Zo5UvdfLBxOetg8wi1H2/view?usp=drive_link 035.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно),1 семестр Комплексна дисципліна. Зарубіжна література. Частина 1. Історія зарубіжної літератури (Античність – 17 ст.) 035.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» 2 семестр Комплексна дисципліна. Зарубіжна література. Частина 1. Історія зарубіжної літератури (XVIII ст. - романтизм, реалізм)» 014 «Середня освіта (014.02 «(Мова та зарубіжна література (англійська))» 2 сем. »Комплексна дисципліна. Історія зарубіжної літератури ОК 01.04 Частина 4. Історія літератури Західної Європи та Америки XVII-XVIII століть» 035.01 «Українська мова і література» 3 сем. «ОК 10 Комплексна дисципліна. Історія зарубіжної літератури Частина 4. Література XIX ст. : романтизм та реалізм. Література кінця XIX – першої половини XX ст.» Підпункт 12. Передмови і примітки: 1. Білик Н.Д. Лондон Д. Мартін Іден. Харків : «Фоліо», 2023. С. 357-367. 2. Білик Н.Д. “Айвенго” і зміна тематико-художньої парадигми історичного роману Вальтера Скотта. - (Серія: Бібліотека світової літератури). – Харків : Фоліо, 2020. – С. 3-20. Білик Н.Д. Примітки // Скотт В. Айвенго. – Харків : Фоліо, 2020. – С.

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	3-20; 459-474 Тези: 1. Білик Н.Д. «Вежа з чорного дерева» Джона Фаулза як фреска. Тези Міжнародної наукової конференції «Українська шуманітористика в координатах сучасності» 14–15 листопада 2024 року. С.13. Підвищення кваліфікації: Участь у конференціях: 1. «Українська гуманітаристика в координатах сучасності» (Київ, 14-15 листопада 2024). «Вежа з чорного дерева» Джона Фаулза як фреска. 2. Міжнародна науково-практична конференція “Світові виміри освітніх тенденцій: когнітивістика, культурологія, аксіологія і мовна підготовка іноземних громадян” (м.Київ, 22 квітня 2024 р.) 3. Мова як світ світів. Граматика і поетика текстових структур”, Київ, 2023. “Роман Шодерло де Лакло крізь призму екранних адаптацій”. 4. «Філологія ХХІ століття: нові дослідження і перспективи”, Київ, 2023, “Дон Кіхот” Мігеля де Сервантеса й англійський роман ХVІІІ ст.” Підпункт 14: Залучена до роботи постійно діючого гуртка кафедри “Книжковий клуб кафедри зарубіжної літератури "Тет-а-те(к)т" ” Н. Салтовська Підпункт 1: 1. Saltovska N., Pavlova A., Teleutsia V., Kopanytsia L. Ukrainian folklore as a source of studying the national character. Journal of interdisciplinary research, V 14. I 1. 2024. P. 200-206. (Фахове міжнародне видання індексується Web of Science). 2.Saltovsky O. Saltovska N. Stanislaw orzechowski roxolan and ukrainian-polish contribution to the development of political theory of late medieval Europe. EJTS European Journal of Transformation Studies 2020, V. 8, No. 1. P. 126-134. (Фахове міжнародне видання індексується Web of Science). 3. Салтовська Н. Фольклористика в київському університеті: від дослідницької ідеї до наукової школи. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика. Випуск 2 (36) (2024) 4. Салтовська Н. Локальна своєрідність гуцульських загадок. Folia Philologica No 6, 2023. С.30-35. DOI https://doi.org/10.17721/fovia.philologica/2023/6/4 5. Салтовська Н., Салтовська Д. Національні політичні гасла спротиву періоду повномасштабної агресії у 2022 році. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика. Випуск 2 (32) (2022). С.68-71. DOI: https://doi.org/10.17721/1728-2659.2022.32.1 6. Салтовська Н. Фольклорна герменевтика в науковому осмисленні Олега Павлова. Література. Фольклор. Проблеми поетики: Зб. наук. праць. Присвячений пам'яті Олега Павлова. Вип. 47 - 48. Київ: ВПЦ Київський університет, 2020. 296 с. С. 135-149. Підпункт 4: Салтовська Н. Методичні рекомендації до навчальної дисципліни «Український фольклор» (ОС «Бакалавр»). Частина І. «Малі жанри фольклору». Київ, 2024. 30 с. Режим доступу: https://drive.google.com/file/d/1TbYDU_CKT62Bvn6mFPXWfSVE8B5xG8h/view Малі жанри фольклору: Хрестоматія у 2-х частинах. Ч.1. Передмова, упорядкування Салтовської Н. Київ:

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	ВПЦ «Київський університет», 2019. 85 с. Підпункт 8: рецензент фахового видання «Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика». Підпункт 12: Інтерв'ю у мас-медіа: «PLATFOR.MA» «Золоті слова: мудрість, гумор та туга наших предків у прислів'ях та приказках» 19.12.2024. https://www.platfor.ma/topic/zoloti-slova-mudrist-gumor-ta-tuga-nashyh-predkiv-u-prysliv-yah-ta-prykazkah/ UA: Суспільне: «Традиції святкових ворожінь українців» (грудень 2019). Підпункт 19: Членкиня: -екзаменаційної комісії (для студентів освітніх ступенів «бакалавр» і «магістр» освітніх програм з «Фольклористики»); -навчально-методичної комісії ННІ філології; -International Organization of Folk Art (IOV) – international non-governmental organization in consultative relations with UNESCO (Sertificat of Membership # 22112); - журі II етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів – членів регіонального центру «Мала академія наук учнівської молоді» (наукове відділення – літературознавства, фольклористики та мистецтвознавства; наукова секція – фольклористика) 2022, 2023, 2024, 2025. Гарант ОНП «Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова» ОС магістр. Ю. Лобода Підпункт 3: 1. Скрильник С.В., Гриценко М.В., Лобода Ю.А., Мовчан Б.В., Плющ Б.О. Практикум із усного послідовного і синхронного перекладу. Частина 1. навчальний посібник. К.: Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет». – 2020. – 202с. 1. Скрильник С.В., Гриценко М.В., Лобода Ю.А., Мовчан Б.В., Плющ Б.О. Практикум із усного послідовного і синхронного перекладу. Частина 2. навчальний посібник. К.: Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет». – 2020. – 198 с. Підпункт 4: Авторка робочих програм із дисциплін: 1. «Усний двосторонній послідовний переклад та основи перекладацького скоропису (англійська мова) освітній ступінь – бакалавр, освітня програма – «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови», К.: – 2022. – 16 с. 2. «Українсько-англійський судовий переклад» для магістрантів освітньої програми «Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)», К.: – 2024. – 14 с. 3. «Судовий переклад» для магістрантів освітньо-наукової програми «Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови», К.: – 2024. – 15 с. 4. «Практикум перекладу з англійської мови» для магістрантів ОП «Міжкультурна германістика» (німецька та англійська мови), К.: – 2024. – 13 с. 5. «Техніка перекладу (англійська мова)» для магістрантів освітньої програми «Галузевий переклад з англійської та німецької мови: міжкультурний менеджмент», К.: – 2024. – 12 с. Підпункт 14: Член журі II етапу Всеукраїнської студентської олімпіади зі спеціальності «Переклад»

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	КНУ імені Тараса Шевченка 2020-2022 рр. Голова ЕК Факультету романо-германської філології Київського столичного університету імені Бориса Грінченка (атестація здобувачів ОКР «Бакалавр», спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно)) 2023-2024 рр. Підпункт 20: Стаж роботи перекладачем – 23 роки. 2012-2023 рр. – послуги з оформлення судової документації і перекладу з англійської різноманітних текстів судового дискурсу для приватних замовників <i>Авторка і викладачка курсу підвищення кваліфікації з двостороннього послідовного перекладу для співробітників Посольства Канади в Україні</i> <i>Авторка курсів підвищення кваліфікації для практикуючих перекладачів-синхроністів при “Першому київському бюро перекладів”.</i> Н. Коренєва Підпункт 1: 1. Купалова Г.І., Гончаренко Н.В., Коренєва Н.О., Маліновська Д.К., Верхогляд С.М. Екологізація залізничного транспорту: необхідність і шляхи реалізації //Вісник Хмельницького національного університету. Економічні науки. 2022, №1. С. 37-42. 2. Купалова Г.І., Гончаренко Н.В., Коренєва Н.О., Маліновська Д.К., Криза в підприємстві – сутність та необхідність управління //Вісник Хмельницького національного університету. Економічні науки. 2022. №2. С. 42-47. 3. Купалова Г.І., Гончаренко Н.В., Коренєва Н.О., Маліновська Д.К., Елементи формування ціни на фрахтовій біржі та їх вплив на вартість перевезення // Ефективна економіка № 2, 2022 4. Коренєва Наталя, Галина Купалова, Наталія Гончаренко ТЕОРЕТИКО-ОРГАНІЗАЦІЙНІ АСПЕКТИ ЗАСТОСУВАННЯ ТЕХНОЛОГІЙ БЛОКЧЕЙН У ПІДПРИЄМНИЦТВІ.// MODELING THE DEVELOPMENT OF THE ECONOMIC SYSTEMS. 2022, №2, с. С. 121–127 5. Купалова Г.І., Гончаренко Н.В., Коренєва Н.О. Управління ланцюгами постачань в секторі електронної Комерції в умовах covid-19// Науковий вісник ІФНТУНГ. Серія: Економіка та управління в нафтовій і газовій промисловості. 2021, № 2(24), с.90-101. 6. Коренєва Н.О. Мотиваційна складова антикризового управління персоналом під час війни // Ефективна економіка. № 5, 2024. https://doi.org/10.32702/2307-2105.2024.5.69 7. 6. Коренєва Н.О. Особливості антикризового управління під час воєнного стану. Інвестиції: практика та досвід. № 5, 2024. С. 97-101 https://doi.org/10.32702/2306-6814.2024.5.96 Підпункт 4: 1. Аналіз і прогноз біржової діяльності: навч. -метод. комплекс для студ. спец. «Підприємництво, торгівля та біржова діяльність» /упорядник Н.О.Коренєва Київ: ЦП «Компринт», 2022. 52 с. 2. Підприємництво в умовах невизначеності: навч. - метод. комплекс для студ. спец. «Підприємництво та біржова діяльність» /упорядник Н.О.Коренєва. Київ: ЦП «Компринт», 2022. 49 с. 3. Аналіз і прогноз біржової діяльності: навч. - метод. комплекс для студ. спец. «Підприємництво, торгівля та біржова діяльність» Методична розробка. Київ: ЦП «Компринт», 2024. 52 с

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	4. Антикризове управління в підприємстві”: навч. - метод. комплекс для студ. спец. «Підприємництво та біржова діяльність» Методична розробка Київ: ЦП «Компринт», 2024. 44 с. Підпункт 12: 1. Коренєва Н.О., Маліновська Д.К. Екологічне оподаткування в Україні: сьогодні та перспективи його удосконалення // Збірник матеріалів II Міжнародного форуму «Економіка. Фінанси. Бізнес. Управління. Зміни. Адаптація. Нова економіка». Зелений бізнес: життя заради майбутнього / за заг. ред. проф. А. І. Ігнатюк : Київ, 2021.-с. 42-44 2. Коренєва Н.О., Маліновська Д.К. Сучасні тенденції використання технології блокчейн фондового ринку // Зелений бізнес: життя заради майбутнього: Матеріали X Міжнародної науково-практичної конференції молодих учених/ За ред. Г.І.Купалової. - К.:ЦП Компрінт, 2022. - С. 31-34 3. Коренєва Н. Концепція антикризового управління персоналом на різних етапах життєвого циклу підприємства// Підприємництво та логістика в умовах сучасних викликів. Матеріали наук.-практ. конференції. Тези доповідей (26–28 травня 2022 р.) / Відп. ред. А. І. Крисоватий. – Тернопіль, 2022, с.42-46 4. Коренєва Н.О., Пушкар І.А. Соціальне підприємництво як інноваційний інструмент вирішення соціальних проблем. Матеріали конференції. // Українські гуманітарні наукові школи (міжнародна наукова конференція). Видавництво ACADEMCONF.COM // Київ, Україна, 19 лютого 2023. с. 31-35 5. Коренєва Н.О., Маліновська Д.К. Активізація цифрового кочівництва як частина стратегії антикризового управління персоналом під час війни. Матеріали конференції. // XIII Міжнародний науково-практичний конференції молодих учених «Зелений бізнес: життя заради майбутнього», 21-22 травня 2024 р. 6. Коренєва Н.О., Маліновська Д.К. Екологічний аудит та його роль у відновленні країни. // Матеріали III міжнародного форуму EFBM 3.0 ЕКОНОМІКА. ФІНАНСИ. БІЗНЕС. УПРАВЛІННЯ «ВІД ВІДНОВЛЕННЯ ДО ЗРОСТАННЯ»/ за ред. А.І.Ігнатюк: Київ, Ліра-К, 2024., С.28-31 Підпункт 13: Коренєва Н.О. володіє англійською мовою. Отримала сертифікат про знання англійської мови на рівні B2, Київські державні курси іноземних мов “Інтерлінгва” (108 навчальних годин). Свідоцтво №E-562 від 05.08.2021 р. Пройшла навчання в школі Коучинга IPSystem з 16.03 по 27.04.2022. Сертифікат професійного коуча № 34606235. Член міжнародної спілки коучів IPACT. Пройшла курс підвищення рівня професійної майстерності за спеціальністю кафедри: «Інструменти Теорії обмежень (ТОС) для управління товарним потоком від виробництва до полиці». Викладає англійською мовою дисципліни «Start-up» для здобувачів освіти 3 року навчання ОС «Бакалавр» спеціальності 076 «Підприємництво, торгівля та біржова діяльність» освітніх програм «Підприємництво та біржова діяльність» і «Торгівля, логістика та екологічне підприємництво»; «Selected sections of the labor and medical law and the basics of business» для здобувачів освіти 4 року навчання ОС «бакалавр» спеціальності 035.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська); (62,8% від навчального навантаження у II семестрі) Л. Діденко

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	Підпункт 1: Публікації у періодичних наукових виданнях: 1) Діденко Л. В. Лінії онтології: (3) терміновкорінення. Вісник Львівського університету. Серія філософсько-політологічні студії 2020. Вип. 33. С. 33-41. https://doi.org/10.30970/PPS.2020.33.4 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 2) Діденко Л. В. Метафізика: від «умовного конструкту» до «галузі філософського знання». Вісник Львівського університету. Серія філософсько-політологічні студії. 2022. Вип. 40. С. 48-57. https://doi.org/10.30970/PPS.2022.40.6 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 3) Діденко Л. В. Філософсько-економічні параметри (антропо)споживання: від потребозадоволу до індивідуальної рівноваги. Актуальні проблеми філософії та соціології. 2023. Вип. 45. 208 с. С. 14–24. https://doi.org/10.32782/apfs.v045.2023.3 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 4) Діденко Л. В. Нерівність: соціо-філософські засновки. Актуальні проблеми філософії та соціології. 2024. Вип. 48. 266 с. С. 21–30. https://doi.org/10.32782/apfs.v048.2024.3 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 5) Діденко Л. В. Світ нерівностей: людина і країнове суспільство. Вісник Львівського університету. Серія філософсько-політологічні студії. 2024. Вип. 55. С. 49–63. https://doi.org/10.30970/PPS.2024.55.6 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 6) Діденко Л. В. Соціосегментована нерівність: механізми утворення, відтворення та подолання. Актуальні проблеми філософії та соціології. 2024. Вип. 49. С. 37–46. https://doi.org/10.32782/apfs.v049.2024.7 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International); 7) Діденко Л. В. Філософія і генеративні штучноінтелектні моделі: (не)долані обмеження впливальності. Людинознавчі студії: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філософія». 2024. № 49. С. 46–66. https://doi.org/10.24919/2522-4700.49.3 (Фахове видання /категорія «Б»/; Index Copernicus International) Підпункт 3: Є авторкою розділу у колективній науковій монографії: Діденко Л. В. Візуалізувальні практики виш-лекціювання філософії: переваги, утруднення, недоліки [Visualization practices of philosophy lecturing in university: benefits, challenges, drawbacks]. Topical aspects of social science disciplines and innovative methods and technologies of their learning and teaching: scientific monograph. Riga, Latvia : ‘Baltija Publishing’, 2023. 536 p. (PP. 79–98). https://doi.org/10.30525/978-9934-26-315-6-5 Підпункт 4: Є співавтором навчально-методичних розробок кафедри: 1) Губерський Л. В., Власенко Ф. П., Сайтарли І. А. та ін. (загалом 12). Філософія: Навчально-методичний комплекс дисципліни (програма, плани семінарських занять, завдання для самостійної роботи та система оцінки знань студентів гуманітарних факультетів) / За ред. Л.В. Губерського. Київ: Вадекс, 2022. 94 с. URL: https://dphs.univ.kiev.ua/files/2022programa.pdf 2) Губерський Л. В., Сайтарли І. А., Туренко В. Е. та ін. (загалом 12). Філософія: Навчально-методичний комплекс дисципліни (програма, плани семінарських занять, завдання для самостійної роботи та система оцінки знань студентів гуманітарних факультетів) / За ред. Л.В.Губерського. Київ: Вадекс, 2024. 84с. URL: https://dphs.univ.kiev.ua/files/2024programa.pdf 3) Є автором-розробником оновлюваних щосеместру навчальних та інструкційних матеріалів для

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	викладання філософії студентам-бакалаврам (від 2018-19 до 2024-25 навч. років). Матеріали розміщені на екаунтах Google-клас та LMS Moodle. Доступ до матеріалів може бути наданий на запит. Підпункт 12: Була учасником фахових та міждисциплінарних конференцій, круглих столів та семінарів: 1) International Scientific Conference «The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2020» (Kyiv, Ukraine; 22–23.04.2020). Доповідь: Contemporaneity: the basic trends for a human being. Матеріали: https://dsphd2020.knu.ua/DSPHD2020.pdf ; 2) International Scientific Conference «The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2021» (Kyiv, Ukraine; 21–22.04.2021). Доповідь: Decisiveness: from a human being to a human-integrated system. Матеріали: https://dsphd2021.knu.ua/DN_2021.pdf ; 3) Всеукраїнська науково-методична інтернет-конференція «Організація освітнього процесу в умовах дистанційного навчання у вищій школі: методологія, методика, практика» (Київ, Україна; 20.05.2021). Доповідь: Викладання філософії онлайн: досвід (не)мінімальних витрат. Матеріали: https://drive.google.com/file/d/1sN-BbpYwQDg_b4vAoSouAf_UZZp8NUkS/view ; сертифікат (12 год/0,4 кредити ЄКТС) від 20.05.2021; 4) International scientific conference «History, political science, philosophy and sociology: European development direction» / Міжнародна наукова конференція «Історія, політологія, філософія та соціологія: європейський напрямок розвитку» (Рига, Латвія; 16–17.07.2021). Доповідь: Викладання філософії: формування фахівця. Матеріали опубліковано; сертифікат (15 год. / 0,5 кредиту ЄКТС) № SC-161709-ISMA від 17.07.2021; 5) International scientific and practical conference «Pedagogy, psychology and teaching methods: international experience» / Міжнародна наукова та практична конференція «Педагогіка, психологія та методики викладання: міжнародний досвід» (Рига, Латвія; 16–17.07.2021). Доповідь: Викладання філософії: семінування. Матеріали опубліковано; сертифікат (15 год./0,5 кредиту ЄКТС) № PC-1617025-ISMA від 17.07.2021; 6) Міжнародна науково-практична конференція «Глобальні виклики майбутнього: причини, стратегії та наслідки у науковій і спекулятивній перспективі» (Київ, Україна; Зелена Гура, Польща; 21–22.10.2021). Доповідь: Людина ХХІ сторіччя: трансформувальні запити та перспективи можливих наслідків. Матеріали: https://www.mari.kiev.ua/sites/default/files/conf_docs/tesy/2021-10/Tesy-Global_Changes_1.pdf ; сертифікат (0,4 кредити ECTS) від 21–22.10.2021; 7) International Scientific Conference «The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2022» (Kyiv, Ukraine; 11–12.05.2022). Доповідь: Візуалізоване лекціювання філософії Visualized Lecturising of Philosophy. Матеріали: https://daysofscience-knu.net.ua/index.php/conference/issue/view/11/78 ; 8) Круглий стіл пам'яті професора Анатолія Олексійовича Приятельчука: «Філософія людяності в освіті, науці та житті» (Київ, Україна; 25.03.2022). Доповідь: Лекціювання філософії: сторітеллінг. Матеріали опубліковано; 9) Круглий стіл пам'яті професора Анатолія Олексійовича Приятельчука: «Філософія людяності в освіті, науці та житті» (Київ, Україна; 12.05.2023). Доповідь: Кейс-контексти виш-освіти. Матеріали: https://dphs.univ.kiev.ua/files/ks2023.pdf ; 10) International Scientific Conference «The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2023» (Kyiv, Ukraine; 11–12.05.2023). Доповідь: Філософський лексикон: розуміння Philosophical Lexicon:

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	Understanding. Матеріали: https://daysofscience-knu.net.ua/index.php/conference/issue/view/12/79 ; 11) International Scientific Conference 'The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2024' (Kyiv, Ukraine; 18–19.04.2024). Доповідь: Зворотнoзв'язковiсть як каталiзатор змiн у виш-викладаннi Feedback as a Catalyst for the University Teaching Changes. Матеріали: https://daysofscience-knu.net.ua/index.php/conference/issue/view/13/80 ; 12) Круглий стіл пам'яті професора Анатолія Олексійовича Приятельчука: «Філософія людяності в освіті, науці та житті» (Київ, Україна; 19.04.2024). Доповідь: «Відкриті протоколи» антропоінтеракціювання: смислоконструювання. Матеріали: https://dphs.univ.kiev.ua/files/ks2024.pdf ; 13) V Академічні Читання пам'яті професора Г. І. Волинка: філософія, наука та освіта : науково-практична конференція (Київ, Україна; 1.05.2024). Доповідь: Філософські знання у соціопросторі: фахівець-та-людина у світі-за-формулою. Матеріали: https://doi.org/10.36059/978-966-397-381-4-1 Науково-педагогічне стажування: 1) The scientific and pedagogical internship 'Best practices in teaching social sciences: innovative and traditional approaches' (speciality '033 – Philosophy'); ISMA University of Applied Sciences (Riga, Latvia); 21.06.–31.07.2021 (сертифікат № FSI-213104-ISMA dated 31.07.2021; 180 год./6 кредитів); Підвищення кваліфікації: 1) Програма освітнього лідерства для викладачів ЗВО; Київський університет імені Бориса Грінченка; Київ (Україна); 16.10.–16.11.2020 (сертифікат № 1371/41; 60 год./2 кредити ЄКТС); 2) Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU Teach Week; КНУ імені Тараса Шевченка (Сектор працевлаштування студентів та аспірантів НМЦОНП), UGEN; Київ (Україна); 18–25.01.2021 (сертифікат від 25.01.2021; 1 кредит); 3) Програма розвитку цифрових компетентностей викладачів. Курс «Digital skills Pro»; КНУ імені Тараса Шевченка (НМЦОНП, ІОЦ); Київ (Україна); 09–13.03.2021 (сертифікат від 22.03.2021; 1 кредит); 4) Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU Teach Week – 2 ; UGEN, НМЦОНП, відділ забезпечення якості освіти, сектор працевлаштування КНУ імені Тараса Шевченка; Київ (Україна); 31.05.–07.06.2021 (сертифікат від 9.06.2021; 1 кредит); 5) Курс «Цифрові інструменти Google для закладів вищої, фахової передвищої освіти»; ТОВ «Академія цифрового розвитку» (Київ, Україна); 04–18.10.2021 (сертифікат № 1GW-017 від 19.10.2021; 30 акад. год./1 кредит ECTS) 6) Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU Teach Week – 3; HR-бренд агенція UGEN, Центр соціального розвитку КНУ імені Тараса Шевченка; Київ (Україна); 17.01.–24.01.2022 (сертифікат № 74-22 від 07.02.2022; 0,5 кредиту) 7) Курс підвищення кваліфікації «Effective Presentations: майстерність публічного виступу. Техніка створення сучасної презентації»; МІПО НТУ ХПІ; Харків (Україна); 25.05.–02.06.2022 (сертифікат № ПК 36627007/200033-22 від 2.06.2022; 30 ак. год./1 кредит ECTS) 8) Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації за програмою «Цифрові трансформації в освіті, культурі та мистецтві: нові можливості й досвід»; НПУ імені М. П. Драгоманова, ЦУЄНС (Україна); 12.09.–23.10.2022 (свідоцтво № ADV-120916-NPDU від 23.10.2022; 180 год./6 кредитів ЄКТС) 9) Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації за програмою «Інклюзивна освіта та

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	навчання в сучасних умовах трансформацій: психолого-педагогічні основи інклюзивної освіти»; Навчально-реабілітаційний заклад вищої освіти «Кам'янець-Подільський державний інститут», ЦУЄНС (Україна); 23.01.–05.03.2023 (свідоцтво № ADV-230120-PSI від 05.03.2023; 180 год./6 кредитів ЄКТС) 10) Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації за програмою «Філософські студії в контексті постсучасних знань: теорія, методологія, методика»; Центральноукраїнський державний університет імені Володимира Винниченка, ЦУЄНС (Україна); 31.07.–10.09.2023 (свідоцтво № ADV-310709-CUSU від 10.09.2023; 180 год./6 кредитів ЄКТС) 11) Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації за програмою «Технології доброчесного використання штучного інтелекту у сфері освіти та науки»; Полтавський державний аграрний університет, ЦУЄНС (Україна); 31.07.–10.09.2023 (свідоцтво № ADV-310736-PSAU від 10.09.2023; 180 год./6 кредитів ЄКТС) 12) Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації за програмою «Ідентичність в умовах цифровізації сучасної культури»; Український державний університет імені Михайла Драгоманова, ЦУЄНС (Україна); 06.05.–16.06.2024 (Свідоцтво про підвищення кваліфікації № ADV-060506-CSI від 16.06.2024; 180 год. / 6 кред. ЄКТС) 13) Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації за програмою «Штучний інтелект у вищій освіті: ризики та перспективи інтеграції»; Національний університет «Одеська юридична академія», ЦУЄНС (Україна); 01.07.–11.08.2024 (Свідоцтво про підвищення кваліфікації № ADV-010732-OLA від 11.08.2024; 180 год. / 6 кред. ЄКТС) Г. Жуковська: Підпункт 1: 1.Жуковська Г. Поетика міфу в драматичній поемі Лесі Українки «Кассандра» // Літературознавчі студії. Випуск 61. - Київ: ВПЦ «Київський університет», 2021. – С. 37–51. 2.Zhukovska Halyna Семантичне поле мотиву відьомства в сучасній українській літературі (на матеріалі "Казки про калинову сопілку" Оксани Забужко) // Motyw choroby w literaturze i kulturze Ukrainy oraz państw obszaru poradzieckiego. – Warszawa, 2021. – с. 116-134 (Index Copernicus) 3.Жуковська Г. Реалізм та міфологізм у творчості Івана Нечуя-Левицького (на матеріалі повісті «Старосвітські батюшки та матушки»)// Літературознавчі студії. Випуск 3(57). Київ: ВПЦ «Київський університет», 2020. С. 77– 96. 4.Жуковська Г. Міф про запорожця-характерника в оповіданні Пантелеймона Куліша «Потомки українського гайдамацтва» // Літературознавчі студії. Випуск 1(59). Київ: ВПЦ «Київський університет», 2020. С. 38–49. 5. Жуковська Галина Міфологія в науковій рецепції Івана Франка // Літературознавчі студії. Випуск 62-1. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2022. – С. 36-47 6.Жуковська Галина Антиколоніальні аспекти творчості Людмили Старицької-Черняхівської (на матеріалі праці “Двадцять п’ять років українського театру”)// Літературознавчі студії. Випуск 65-2. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2024. С.76-93 7. Zhukovska Halyna Постколоніальна література: стратегія подолання глобалізаційних викликів // Studia Ucrainica Varsoviensia. – Uniwersytet Warszawski Katedra Ukrainistyki: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego. – T.12.- Warszawa, 2024. – С.205-2013 (Index Copernicus Value)

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	Підпункт 3: Гаєвська Н.М., Жуковська Г.М., Мосенкіс Ю.Л., Приліпко І.Л. Проблеми поетики творчого доробку Олеся Гончара. Монографія. Київ, 2020. 248 с.- С. 6-44. Підпункт 4: 1. Жуковська Г.М., Гаєвська Н.М. Українська література кін. XX – поч. XXI ст.: жанрово-стильові особливості. Навчально-методичний посібник. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2020. – 225 с. 2. Приліпко І. Гаєвська Н., Жуковська Г., Мосенкіс Ю. Художня поліфонія творчості Олеся Гончара. Посібник. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2022. – 257 с. – С. 30-74 3. Робоча програма навчальної дисципліни «Міфопоетика української літератури» для здобувачів вищої освіти галузь знань - 03 гуманітарні науки, спеціальність - 035 філологія (035.01 - українська мова і література), освітній рівень – бакалавр, освітня програма - Українська мова і література та західноєвропейська мова. Київ, 2022 р. 4. Робоча програма навчальної дисципліни «Постколоніальні сгулії: генеза, становлення» для здобувачів вищої освіти галузь знань - 03 гуманітарні науки спеціальність 035 філологія (035.01 - українська мова і література) освітній рівень – бакалавр, освітня програма - Українська мова і література та західноєвропейська мова Київ, 2022 р. 5. Робоча програма комплексної навчальної дисципліни «Історико-літературні студії» Частина 5 «Сучасна українська література» для студентів галузь знань 03 Гуманітарні науки спеціальність 035 «Філологія (035.10 «Прикладна лінгвістика»», освітній рівень бакалавр, освітня програма «Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова» 6. Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасна українська література: культурологічний аспект» для студентів освітнього ступеня бакалавр галузь знань 03 гуманітарні науки спеціальність 034 «Культурологія» Київ, 2022 5. Робоча програма навчальної дисципліни «Українська література XXI століття» для здобувачів вищої освіти галузь знань – 03 гуманітарні науки спеціальність – 035 філологія освітній рівень – бакалавр освітня програма – англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови // English Studies and Translation and Two Western European Languages Київ, 2022 6. Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасний літературний процес: європейський контекст» для здобувачів вищої освіти галузь знань – 03 Гуманітарні науки спеціальність – 035. Філологія (035.01 «Українська мова і література») освітній рівень – магістр, освітня програма – «Українська філологія та західноєвропейська мова» Київ.

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	2022 Підпункт 8: Науковий співробітник теми № 19БПО44-01Р “Створення трансдисциплінарного науково-освітнього Порталу Олеся Гончара” з 12.03.2019 р. по 31.12.2020 р. Підпункт 10: Член журі XII Міжнародний мовно-літературний конкурс учнівської та студентської молоді імені Тараса Шевченка, Київ, 2022 р. Підпункт 14: Член редакційної колегії науково-теоретичного збірника КНУ імені Тараса Шевченка «Літературознавчі студії» з 2019 року по сьогодні https://litstud.knu.ua/redaktsiyna-kolehiia/ О. Заруцька Підпункт 1: 1. Traditional pedagogical approaches in the context of higher education digitalization. Ad alta-journal of interdisciplinary research. Volume:12. Issue:2. Page:44-47. Special Issue:SI. Published:2022. Indexed:2022-08-11 (Web of Science). 2. Cultural Practices of Managing Social-Cultural Activity: Foreign Experience and Domestic Realities. Khazar journal of humanities and social sciences. Volume:26. Issue:3. Page:9-20. Special Issue: SI DOI 10.5782/.kjhss.2023.9.20. Indexed:2023-09-27 (Web of Science). 3. Features of explication "practice": between ukrainian soviet and chinese marxism características da explicação "prática": entre o marxismo soviético ucraniano e o marxismo chinês Kalagatos-revista de filosofia Volume:20. Issue:2. Special Issue: EK23033. Indexed:2023-07-16 (Web of Science). 4. Analysis of Modern Socio-Cultural Processes in Ukraine and their Impact on the National Identity and Resilience Growth of Ukrainians in the Conditions of War. Kurdish StudiesFeb 2024Volume: 12, No: 2, pp.2780-2790ISSN: 2051-4883 (Print) ISSN 2051-4891 (Online)www.KurdishStudies.netReceived: December 2023 Accepted: January 2024DOI: https://doi.org/10.58262/ks.v12i2.20 (Scopus). 5. Вплив поглядів А. Рігеля на формування мистецтвознавчих концепцій (історико-філософський аналіз)». Гілея: науковий вісник. Збірник наукових праць. 2020. №152(1). С. 137-142. Підпункт 3: 1. О.А.Заруцька Українська та зарубіжна культура. Електронний навчальний посібник. Київ: КНУ, 2025р. https://philosophy.knu.ua/study/navchalno-metodychni-materialy#127-169-kafedra-ukrainskoi-filosofii-ta-kultury Підпункт 4: 1. О.А.Заруцька Українська та зарубіжна культура (комплексна навчальна дисципліна): Навчально-методичний комплекс. - Київ: Дільниця оперативної поліграфії філософського факультету Київського національного університету імені Тараса Шевченка, 2025. https://philosophy.knu.ua/study/navchalno-metodychni-materialy#127-169-kafedra-ukrainskoi-filosofii-ta-kultury 2. Робоча програма з курсу: Українська та зарубіжна культура, спеціальність: 035 Філологія (Українська і англійська мови: переклад та редагування, Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика, Літературна творчість, Українська філологія, Класична філологія та англійська мова, Польська мова, Фольклористика, Хорватська мова, Чеська мова, Словенська мова), ОР бакалавра, 2 курс. 3. Робоча програма з курсу: Українська та зарубіжна культура, спеціальність: 054 Соціологія, ОР бакалавра, 3 курс. 4. Робоча програма з курсу: Українська та зарубіжна культура, спеціальність: 035 Філологія (переклад з

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	іспанської та з англійської мов, переклад з італійської та з англійської мов, переклад із португальської та з англійської мов, переклад з французької та з англійської мов), ОР бакалавра, 1 курс 5. Робоча програма з курсу: Українська та зарубіжна культура, спеціальність: 106 Географія (Урбаністика та міське планування, Регіональний розвиток та регіональна економіка, Управління розвитком регіону та просторове планування, Географія рекреації, Географічне країнознавство, Природнича географія, Транскордонне екологічне співробітництво, Геоморфологія), ОР бакалавра, 2 курс. Підпункт 12: 1. Феміністське мистецтвознавство Грізельди Поллок, як виклик мистецтву минулого "Софія. Гуманітарно-релігійнознавчий вісник" № 1(17)/2021. 2. Український авангард у візіях мисткині Софії Левицької. «Дні науки філософського факультету – 2024», Міжн. наук. конф. (2024; Київ). 18-19 квіт. 2024р.: К.:Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет», 2024.251-с.329-332 3. The influence of european art centers of the beginning of the 20th century on the formation of the work of the ukrainian sculptor Oleksandr Arkhipenko. The days of scienceof the faculty of philosophy –2023, international scientific conferencemay 11-12, 2023. Page:384-387 4. Video culture as a factor in shaping the thinking of a modern person. «Дні науки філософського факультету –2022», Міжн. наук. конф. (2022; Київ). 11-12 трав. 2022р.: К.:Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет», 2022. 251-253 с. 5. Postmodern visions of Ukrainian art. "Дні науки філософського факультету – 2020", Міжн. наук. конф. Київ: Видавничо-поліграфічний центр "Київський університет", 2020. 343с. С.127-129. Підвищення кваліфікації: 1. University of Białystok, Faculty of Education, Certificate: «Teaching and research in a contemporary university: challenges, solutions, and perspectives», 29.04.2022 (6 кред., 180 н.г.) 2. КНУ імені Тараса Шевченка, сертифікат: Підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетенцій викладача «KNU TEACH WEEK», 01.03.2021, (1 кред.) О. Торосян Підпункт 12: 1. О.М. Торосян, А. В. Шелякіна. Формування та розвиток soft skills у студентів вищих навчальних закладів. Матеріали III Міжнародної науково-практичної конференції “Importance of Soft Skills for Life and Scientific Success”, 7-8 березня 2024 р. м. Дніпро (Україна). с. 221-224. 2. Тези Linguocultural Approach To English Teaching // Англійська у світлі дискурсу, культури, літератури : доповіді Міжнародної міждисциплінарної наукової конференції, Київ; 15 квітня 2020 року. КНУ, 2020. ст. 136-139 3. О.М. Торосян. New tendencies in word formation. Матеріали Всеукраїнської конференції «Мова. Література. Реальність» (в онлайн-форматі), 29-30 жовтня 2020 року. Київ: КНУ, 2020. 4. О. М. Торосян Тези New tendencies in word formation // Всеукраїнська конференція «МОВА. ЛІТЕРАТУРА. РЕАЛЬНІСТЬ» (в онлайн-форматі), 29 – 30 жовтня 2020 року. https://drive.google.com/drive/folders/1ETIzoPsv86Mbx_XorH7CAjhsboz-Eobi 5. Oksana Torosian, Alina Sheliakina. Productive word formation tendencies in present-day English (based on modern coronavirus vocabulary). Proceedings of the XXV International Scientific and Practical Conference Social and Economic Aspects of Education in Modern Society January 25, 2021, Warsaw, Poland. /RS Global Sp.

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	z O.O. Warsaw, Poland 2021. - p.34-38 (Google Scholar, academia) С. Мельничук - має інвалідність II групи; Пункт 1. Zvarych I., Melnychuk S., Mehela K. The effectiveness of Using Simulation In Learning Foreign Languages. The International Journal of Learning, Teaching and Educational Research. (Volume 22 Issue 6, 2023) Zvarych I., Melnychuk S., Marushkevych A. The Effectiveness of the Internationalization of the Educational Process as a Way of Developing Intercultural Competences The International Journal of Learning, Teaching and Educational Research. (Volume 23 Issue 7, 2024). С.30 – 55. Підпункт 3 1. Мельничук С.В. Англійська мова у сфері музичного мистецтва. Частина перша: навчальний посібник/ С.В. Мельничук. – К.: Видавничий центр реклами, 2020. – 223с. 2. Мельничук С.В. Англійська мова у сфері музичного мистецтва. Частина друга: навчальний посібник/ С.В. Мельничук. – К.: Інтерсервіс, 2022. – 257с. Підпункт 4 Мельничук С.В. Digest Into Poetry: навчальний посібник/ С.В. Мельничук. – К.: Інтерсервіс, 2023. – 141с. Розробка робочої програми навчальної дисципліни «Переклад фахових текстів (Англійська мова)». Підпункт 10 Участь у міжнародній конференції TITA 2020 International Research-to Practice Conference for Translators, Young Scholars and Students “Translation Industry: Theory in Action”. Kyiv, 11-12 December, 2020. «Емоційно-оцінна рівномірність: смислові втрати при перекладі демінутивних одиниць». TITA 2020 Translation Conference. – К.: 2020. – С. 36 Підпункт 14 Участь в організації Всеукраїнських студентських олімпіад з перекладу (2020, 2021pp). Член журі на Всеукраїнських олімпіадах з перекладу 2024, 2025 pp). Підпункт 19 Член профспілкового комітету кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови. Делегат конференцій трудового колективу (2010-2023). Ю. Лавренчук (працює менше року на умовах погодинної оплати, а не на контракті) Підпункт 1.Статті у фаховому виданні категорії Б: 1)Лавренчук, Ю., & Кавицька, Т. (2021). Навчання й оцінювання англійського інтегрованого аудіювання й письма у старшій школі: лінгводидактичні переваги й труднощі. ARS LINGUODIDACTICAE, 8, 25–31. https://doi.org/10.17721/2663-0303.2021.8.03 2)Лавренчук, Ю. (2023). Навчання й оцінювання інтегрованого аудіювання та письма в закладах вищої освіти: аналіз когнітивних процесів. ARS LINGUODIDACTICAE, 2, 53–66. https://doi.org/10.17721/2663-0303.2023.2.04 3)Лавренчук, Ю. С. (2024). Принципи та критерії формування контрольної-оцінювальної компетентності студентів освітніх спеціальностей в оцінюванні англомовних умінь учнів. ARS LINGUODIDACTICAE,

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	14(2), 63–80. https://doi.org/10.17721/2663-0303.2024.2.05 Підпункт 12. Конференції: 1)Подільська регіональна лексикологія: стан та перспективи (м. Вінниця, 6-7 квітня 2017). Тема доповіді – «Літературно-краєзнавчий аспект подільської подорожі Тараса Шевченка»: (Лавренчук Ю. С. (2017) Літературно-краєзнавчий аспект подільської подорожі Тараса Шевченка. Подільська регіональна лексикологія: стан та перспективи: Матеріали IV Всеукраїнської науково-практичної конференції студентів, аспірантів та молодих учених. 197-203. Вінниця: ТОВ фірма «Планер»._ 2)Участь в онлайн-конференції “Стратегії оптимізації навчання та оцінювання у викладанні мов і літератур в умовах сьогодення. Наукова доповідь – “Застосування імерсивних технологій у процесі навчання та оцінювання аудіювання” 3)Участь у VIII Всеукраїнських наукових читаннях за участю молодих учених «Філологія XXI століття: нові дослідження і перспективи». Наукова доповідь – «Когнітивний аспект оцінювання академічного інтегрованого аудіювання та письма». (11-12 квітня, 2024 р.) 4)Участь у II Міжнародній науково-практичній конференції «Міжкультурні комунікації в галузі освіти». (21–22 березня 2024 р.). Наукова доповідь – «Контрольно-оцінювальна компетентність в оцінюванні англomовного інтегрованого аудіювання та письма. 5)CAPABLE PhD student conference (11-14 November, Uppsala, Sweden) (a part of The Baltic University Programme) (certificate of attendance, no number). https://drive.google.com/file/d/1aVG69uqnWxomfwmLS6FMRkEUFEDObO8_/view?usp=sharing Підпункт 19.Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об’єднаннях: є активним членом асоціації Ukrainian Association for Language Testing and Assessment (UALTA) (з 2023 року), займалася проведенням воркшопу в межах діяльності організації (разом з Кавицькою Т. І., грудень, 2024). TESOL Ukraine Додатково зазначимо що зауваження «Прозорість процедури конкурсного відбору НПП викликає сумніви через невідповідність кандидатів вимогам, встановленим законодавством України» є не твердженням, а оціночним судженням яке не базується на фактологічній інформації. Перевірка відповідності вимогам законодавства є обов’язковою складовою процедури конкурсного відбору НПП, якої Університет неухильно дотримується – жодних порушень процедур Університет не здійснював. 3.Стосовно рейтингування НПП додамо таке: Університет рейтингує НПП, але Університет, який є мультидисциплінарним закладом освіти, в якому здобувачі трьох рівнів вищої освіти навчаються за програмами 54 спеціальностей (не враховуючи спеціалізацій), базуючись на власному досвіді і на досвіді таких ЗВО-партнерів як Університет міста Кельн, університет міста Лунд (належить до першої сотні у Шанхайському рейтингу), університетів міста Флоренція, Міста Констанц, міста Едінбург та інших, вже неодноразово доводив неможливість формування єдиного рейтингу для фахівців настільки різних предметних областей. Саме тому Університет не формував і не буде формувати єдиного наскрізного

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	рейтингу, а традиційно формує рейтинги по окремим структурним підрозділам в межах відносно однорідних предметних областей. Процедура рейтингування НПП здійснювалася кафедрою на підставі досягнень НПП за п. 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. У 2025/2026 навчальному році ННІ філології розпочав (і завершив у січні 2025 року) вдосконалення процедури рейтингування на рівні інституту. Результати рейтингування оприлюднюються для відзначення найкращих, зокрема, у щорічному звіті ректора Університету: https://knu.ua/pdfs/zvit/zvit-rektora-2024.pdf; відзнаки найкращих НПП також відбуваються публічно на засіданнях Вченої ради Університету, Вченої ради підрозділу. Водночас оприлюднення повних рейтингів, зокрема найнижчих позицій, суперечить етичним принципам, оскільки це може завдати шкоди іміджу викладачів та освітніх програм, деморалізувати НПП і демотивувати студентів. При цьому низьке місце у рейтингу зовсім не означає, що викладач є поганим фахівцем — йому просто могло не пощастити опинитися серед ще сильніших колег. Чинне законодавство не передбачає оприлюднення повного рейтингу — мають бути оприлюднені результати рейтингування. Знов ж таки, абсолютна більшість європейських університетів оприлюднює тільки імена переможців рейтингу — оприлюднення всього рейтингу є дією щонайменше неетичною і безумовно шкідливою. 4. Щодо залучення роботодавців до освітнього процесу, ми вважаємо, що співпраця з роботодавцями є достатньо активною та результативною. Лише за останні два роки було проведено дві формальні заплановані зустрічі, а також постійно відбувається неформальне спілкування, про що йшлося раніше. Так 14 листопада 2023 року відбулося засідання кафедри разом із стейкхолдером та потенційним роботодавцем, представником ринку праці, співвласником перекладацького агентства “Пілігрім” С. Івахіною, під час якого заслухали її рекомендації та прийняли їх при створенні нового опису програми, про що шановним експертам було надано витяг із протоколу №3 цього засідання. Подібна зустріч відбулася 19 березня 2024 року з Тетяною Ульяновою, керівником агентства перекладів “Fresh Translations”, на підтвердження чого було надано витяг із протоколу. Результатом такої співпраці стали зміни в описі, а саме: запровадження навчальної практики з англійської мови. Крім того, ми отримуємо відгуки та рекомендації від баз практик у вигляді звітів, які враховуються під час розроблення програм і їхніх описів. До того ж, Енріке Альбукерке, викладач програми та координатор Київського центру португальської мови Інституту Камоенса, залучений до перегляду освітньої програми та бере участь у її періодичному оновленні. Як свідчить наша діяльність, ми регулярно оновлюємо програми та працюємо над їхнім удосконаленням. Надалі плануємо посилювати взаємодію з роботодавцями, використовуючи як формальні, так і неформальні канали комунікації. Просимо шановних членів та ЕГ ГЕР зважити на надані пояснення та додаткову інформацію за критерієм 6, відповідно, враховуючи зазначене, вважаємо, що оцінювання Критерію 6 за рівнем Е є заниженим, тому сподіваємось на уважне врахування наших пояснень і підвищення оцінки за Критерієм 6 до рівня В.
	Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси: Рівень В

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм 1. Добре розвинена матеріально-технічна база ННІФ, яка включає доступ до наукової бібліотеки ім. М. Максимовича, безкоштовний доступ до міжнародних наукових баз даних SCOPUS, Web of Science, світових інформаційних ресурсів та електронних каталогів. 2. Під час реалізації ОП використовуються лінгафонні кабінети, лабораторії усного перекладу, комп'ютерні класи, мультимедійне обладнання кафедри. Недоліки Відсутній зворотній зв'язок зі здобувачами освіти за результатами опитувань, оскільки відсутні відповідні блоки запитань, що стосуються матеріально-технічного забезпечення. Рекомендації До початку 2025-2026 н.р. забезпечити зворотній зв'язок зі здобувачами освіти за результатами опитувань та включити блок питань, що стосуються рівня задоволення матеріально-технічною базою.	Дякуємо за високу оцінку матеріально-технічної бази та організації освітнього процесу. Нам приємно, що експерти відзначили доступ до наукових ресурсів, використання сучасного обладнання та лабораторій. Це мотивує нас і надалі вдосконалювати умови для якісної підготовки фахівців та впроваджувати новітні технології в освітній процес. Дякуємо за зауваження, проте хочемо наголосити, що зворотний зв'язок забезпечується через результати опитувань щодо якості викладання, де студенти оцінюють викладачів за визначеними критеріями та мають можливість залишати коментарі щодо кожної дисципліни та НПП. Окрім того, рівень задоволеності відстежується в межах опитувань соціологічної служби Університету. Відповідні блоки запитань містяться у файлі “Анкетування різних категорій стейкхолдерів”, який було надано на запит ЕГ, зокрема, на с. 4 представлено такі питання: <i>6. Матеріально-технічні ресурси</i> <i>6.1. Матеріально-технічні ресурси, необхідні для забезпечення навчального процесу, є в наявності.</i> <i>6.2. Наявні матеріально-технічні ресурси для забезпечення навчального процесу відповідають сучасним вимогам.</i> <i>6.3. На факультеті (в інституті) є вільний доступ до сучасної наукової та навчальної літератури.</i> <i>6.4. Будівлі та приміщення факультету перебувають у належному стані.</i>
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми: Рівень Е	
Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм Проведення заходів щодо вдосконалення системи внутрішнього забезпечення якості ЗВО (курси підвищення кваліфікації для гарантів, конференцій на вказану тематику). Недоліки 1. ЗВО не здійснює моніторинг врахування пропозицій, наданих експертними групами	Ми щиро вдячні за висловлені пропозиції, зауваження та рекомендації за цим критерієм. Ми не можемо погодитися з висловленим твердженням у пункті 8.6: “Значна частина рекомендацій та зауважень, висловлених під час попередньої акредитації ОП, не була врахована. ЕГ констатує невідповідність підкритерію 8.6”. Ми ретельно проаналізували та всебічно врахували більшість зауважень і рекомендацій, наданих за результатами попередньої акредитації. Ось деякі основні зміни, які були впроваджені: - Перероблено структурно-логічну схему ОП. Переглянуто підхід до розуміння структурно-логічної схеми, змінено порядок слідування різних елементів програми та зв'язки між цими елементами. - Здійснено перегруповування дисциплін з виділенням комплексних дисциплін: “Практика письмового та усного перекладу”, до складу якої введено “Практику перекладу (португальська мова)” та “Практику перекладу (англійська мова)”; «Зарубіжна література», до якої додано нову дисципліну «Фольклор

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
та галузевими експертними радами під час попередньої акредитації ОП. 2. Відділ забезпечення якості освіти не здійснює необхідних заходів для усунення невідповідності кадрового забезпечення Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності за ОП. 3. Відділ забезпечення якості не вживає заходів для залучення здобувачів, студентського самоврядування, випускників і роботодавців до участі в опитуваннях щодо вдосконалення якості ОП та обговорення їх результатів. Рекомендації 1. До 2025-2026 н.р. Відділу забезпечення якості освіти запровадити системний моніторинг врахування пропозицій експертних груп та галузевих експертних рад, зокрема шляхом створення відповідного механізму фіксації, аналізу та звітування про виконані зміни в освітній програмі. 2. До 2025-2026 н.р. Відділу забезпечення якості освіти запровадити ефективні механізми моніторингу та реагування на невідповідність кадрового забезпечення Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності за ОП, а також забезпечити контроль за їх виконанням. 3. До 2025-2026 н.р. Відділу забезпечення якості освіти розробити та впровадити ефективні механізми залучення здобувачів, студентського самоврядування, випускників і роботодавців до участі в опитуваннях щодо вдосконалення якості ОП, а також забезпечити відкритість і обговорення їх результатів.	романських народів»; «Історія та діалектологія португальської мови», до якої додано «Сучасні варіанти та діалекти португальської мови»; «Перекладацька практика», до складу якої введено ОК «Навчальна перекладацька практика з відривом від теоретичного навчання (англійська мова)». - Дисципліну «Англійська мова та переклад» розділено на “Практичний курс англійської мови” та “Практика перекладу з англійської мови” з відповідним коригуванням змісту. - Розширено палітру назв і змісту дисциплін у вибіркових блоках, з метою уникнення повторів у різних блоках і запобігання імітації вибору. - Оновлено списки літератури у робочих програмах. - Інтенсифіковано публікаційну активність викладачів з метою відповідності НПП Ліцензійним умовам при конкурсному відборі й укладанні контрактів. - Розширюється співпраця з роботодавцями; стейкхолдери різних категорій (в тому числі й випускники цієї ОП) залучаються до керівництва практиками, читання циклів гостьових лекцій, проведення майстер-класів та вебінарів з перекладу, а також до обговорення цілей та ПРН на ОП. Особливу увагу було приділено залученню роботодавців та стейкхолдерів до процесу редагування та вдосконалення програми. Їхні побажання та рекомендації стали важливим орієнтиром у внесенні змін, що дозволило нам ще краще адаптувати програму до реальних потреб професійного середовища. Крім того, наші студенти мають змогу проходити практику в установах і компаніях, які є потенційними роботодавцями, що сприяє їхній професійній інтеграції та підвищує конкурентоспроможність на ринку праці. Щодо залучення роботодавців та стейкхолдерів до аудиторних занять, то одним із ключових стейкхолдерів і потенційних роботодавців, який активно долучається до вдосконалення програми, є Енріке Альбукерке – координатор Київського центру португальської мови Інституту Камоенса. Він не лише викладає дисципліни в межах програми, а й бере участь у періодичному перегляді освітньої програми, що дозволяє враховувати актуальні тенденції у сфері викладання португальської мови та перекладу. Таким чином, наша освітня програма динамічно розвивається, поєднуючи академічну якість, практичну спрямованість та тісну співпрацю з професійною спільнотою, що гарантує її відповідність сучасним стандартам і потребам ринку. Ми не можемо погодитися на твердження у 8.6 про те, що “структурно-логічна схема програми не відображає чіткої послідовності вивчення дисциплін, оскільки освітні компоненти подані у вигляді окремих блоків без демонстрації їх взаємозв’язку”. Як ми зазначали вище у відповіді на критерій 2: освітня програма як цілісний комплекс освітніх компонентів (навчальних дисциплін, індивідуальних завдань, практик, контрольних заходів тощо), спрямованих на досягнення запланованих результатів навчання, реалізується в освітньому процесі на основі двох взаємодоповнювальних документів: опису освітньої програми (ОП) та навчального плану. Відповідно до пункту 2.9 Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка, яке узгоджується зі статтями 9 та 10 Закону України «Про вищу освіту», Опис освітньої програми містить: профіль програми (визначення мети, програмних компетентностей, результатів навчання, особливостей викладання, оцінювання, ресурсного забезпечення тощо); перелік компонентів освітньої програми;

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	структурно-логічну схему програми; опис форм атестації здобувачів освіти; матриці відповідності між освітніми компонентами, програмними компетентностями та результатами навчання. Додатком до ОП є навчальний план, що регламентує (у кредитах ЄКТС) перелік і обсяги навчальних дисциплін, їхню послідовність, форми проведення занять, їхній обсяг, графік навчального процесу, а також форми поточного та підсумкового контролю. Структурно-логічна схема ОП відображає концептуальну побудову змісту освітньої програми, а не просто послідовність її вивчення за семестрами. У схемі ОПП «Переклад із португальської та англійської мов» чітко визначено логіко-змістові складові обов'язкової та вибіркової частин, виділено практичну підготовку та підсумкову атестацію, а також наочно показано взаємозв'язки між ними за допомогою графічних елементів. Програма має чітку структуру, що забезпечує поступове й системне формування перекладацьких компетентностей. Освітні компоненти згруповані відповідно до ключових напрямів підготовки: мовного, перекладацького та практичного. Окремі блоки дисциплін утворюють єдину взаємопов'язану систему, спрямовану на досягнення програмних результатів навчання. Таким чином, структура освітньої програми повністю відповідає її концепції та цілям, забезпечуючи випускникам високий рівень підготовки у межах заявленої спеціалізації. Щодо диспропорції у розподілі кредитів, як було зазначено у відповіді до критерію 2: програма не передбачає присвоєння спеціалізації з англійської мови, оскільки основний акцент зроблено на вивченні португальської, тоді як англійська виконує роль додаткової мови перекладу. Для тих, хто бажає отримати рівноцінну підготовку з англійської, пропонується окрема програма «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови», де саме англійська є основною. Оскільки однією з ключових вимог вступу є високий рівень володіння англійською, доцільно виділити більше кредитів на вивчення португальської, яка опановується з нуля. Такий підхід узгоджується з міжнародною практикою програм, що передбачають поєднання основної та додаткової мов перекладу. Щодо зазначених недоліків; 1. Університету дуже дивно читати твердження <i>«ЗВО не враховує рекомендації, надані під час попередньої акредитації ОП експертними групами та галузевими експертними радами»</i> сформоване ЕГ за результатами аналізу підкритерію 8.6. Мало який Університет України приділяє стільки уваги аналізу пропозицій і рекомендації ЕГ та ГЕР при акредитації, як Київський національний Університет імені Тараса Шевченка – кожне зауваження і кожна рекомендація ретельно вивчалися, коментувалися і оцінювалися. Понад те всі ці результати аналізу одразу після завершення процедури акредитаційної експертизи оприлюднювалися на сайті Університету (https://knu.ua/ua/official/accreditation/), відсортовані по рокам, рівням вищої освіти і спеціальностям. За кожною програмою оприлюднюються - відомості самооцінювання; - програма візитів експертів; - звіт ЕГ; - відповідь на звіт ЕГ;

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	- висновок ГЕР; - коментар до проекту висновку ГЕР; - рішення Агентства; - сертифікат про акредитацію освітньої програми. Таким чином ми не тільки аналізуємо результати процедур акредитаційної експертизи, але й надаємо можливість будь-кому ознайомитись як із точкою зору експертів, так і з тим наскільки і яким чином Університет збирається реалізовувати висловлені рекомендації. Адже згідно чинного законодавства рекомендації ЕГ і ГЕР не є обов'язковими до виконання, обов'язковими є виключно рішення Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти. А у рішенні Національного агентства від 27 лютого 2024 р. (протокол № 5 (55)) зазначено : <i>«Національне агентство рекомендує закладу вищої освіти: взяти до уваги рекомендації щодо усунення недоліків та подальшого удосконалення освітньої програми, викладені у звіті експертної групи та експертному висновку ГЕР»</i>. Цю рекомендацію Національного агентства всі підрозділи Університету виконали. Додамо також, що щороку на листопадовому засіданні Вченої Ради Університету розглядається питання «Про результати акредитації освітніх програм КНУ імені Тараса Шевченка за усіма рівнями вищої освіти» за минулий навчальний рік. У відповідних ухвалах (див. https://senate.knu.ua/?p=2841; https://senate.knu.ua/?p=2445; https://senate.knu.ua/?p=2123; https://senate.knu.ua/?p=1894; https://senate.knu.ua/?p=1650), відзначаються проблемні питання, визначені на основі аналізу результатів всіх та програм які проходили акредитацію у відповідному навчальному році (від кількох десятків до кількох сотень), і ухвалюються заходи спрямовані на вирішення виявлених проблем. Така практика аналізу результатів акредитаційних експертиз (на рівні кожної програми і на рівні Університету в цілому підтвердила своєю ефективністю під час участі в пілотному проєкті Національного агентства із запровадження процедури постакредитаційного моніторингу. Відділ забезпечення якості освіти відстежує зміни ОП і повідомляє, у разі виявлення проблем, у тому числі й тих, що пов'язані з неврахуванням рекомендації попередньої акредитації, необхідних для забезпечення якісної підготовки здобувачів освіти. Відділ забезпечення освіти регулярно інформує про необхідність дотримання Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. 2. Подані відомості у таблиці 2 подавалися з погляду відповідності НПП тим освітнім компонентам радше, ніж ліцензійним умовам; з точки зору п. 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності, більшість викладачів має, щонайменше, 4 досягнення. Решта викладачів, котрі не мають чотирьох досягнень або працюють менше 3-5 років в університеті, або ж не на повну ставку. Докладні роз'яснення надано в відповідях за Критерієм 6. Таким чином це твердження, яке висунуто ЕГ як недолік до системи забезпечення якості, не відповідає дійсності. 3. Зауваження <i>«Відділ забезпечення якості не вживає заходів для залучення здобувачів, студентського самоврядування, випускників і роботодавців до участі в опитуваннях щодо вдосконалення якості ОП та обговорення їх результатів»</i> не відповідає дійсності, адже саме відділ забезпечення якості не тільки ініціює опитування, але забезпечує соціологічні лабораторії Університету

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	актуальними електронними адресами здобувачів, надсилає нагадування про проведення опитування деканам і директорам, гарантам освітніх програм, органам студентського самоврядування, проводить зустрічі із здобувачами освіти які цікавляться якістю освіти, бере участь у зустрічах із роботодавцями і випускниками на рівні Університету (взаємодію з роботодавцями і випускниками на рівні структурних підрозділів забезпечують факультети та інститути, див. розділ 3. Положення про систему забезпечення якості освіти Університету, https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf) тощо. Навіть важко уявити що ще мав би робити відділ забезпечення якості. Принагідно хочемо зазначити що за інформацією наших університетів-партнерів участь в опитуванні на рівні 20-25% вважається дуже хорошим показником, а у випадку участі в опитуванні понад 50% респондентів U-Multirank проводить розслідування. Ми активно залучаємо здобувачів, студентське самоврядування, випускників і роботодавців до вдосконалення якості освітніх програм через різноманітні канали комунікації. Одним із основних інструментів є Рада роботодавців (https://www.knu-employers-council.com/), яка складається з представників різних організацій та компаній, що тісно співпрацюють з нашим університетом. Рада активно взаємодіє з освітньою програмою, надаючи рекомендації щодо покращення навчального процесу, організовує стажування для студентів і пропонує актуальні вакансії для випускників. Це дозволяє нам ефективно залучати роботодавців та випускників до процесу розвитку освітньої програми. Також є Експертна рада роботодавців ННІФ (https://philology.knu.ua/ekspertna-rada-robotodavtsiv/). Спілкування з випускниками та роботодавцями часто відбувається у неформальній формі, що дає змогу отримати більш відкриті та детальні відгуки. Ми також здійснюємо збір та узагальнення відгуків іншими способами. Для цього обираємо найбільш зручні для наших стейкхолдерів формати комунікації, враховуючи етичні аспекти та поважаючи їхній робочий чи вільний час. Неформальне усне спілкування є значно ефективнішим і відкритішим методом збору думок, оскільки воно дозволяє отримати більш детальні та відверті відгуки. Заповнення таблиць, хоча й є важливим інструментом, часто може бути менш інформативним. Для вивчення думки і врахування в подальшому рекомендацій, побажань роботодавців, випускників, здобувачів освіти з метою вдосконалення ОП відбуваються регулярні, на нашу думку, результативні зустрічі. Під час обговорень, дискусій певні зауваження, побажання знаходять своє обґрунтування з боку гаранта, членів проектної групи, членів кафедри, обговорюються і приймаються учасниками зустрічей. У протоколах засідань фіксуються ті рекомендації і побажання, які потребують подальшого аналізу, обговорення на рівні науково-методичної комісії факультету, врахування і в подальшому внесення змін до нової редакції ОП. Що стосується студентів, крім загально університетських опитувань (згідно положення, див. https://senate.knu.ua/?p=2690, ними опікуються дві соціологічні лабораторії Університету), ННІ філології теж вічі на рік здійснює моніторинг якості освітнього процесу шляхом опитувань здобувачів (в першу чергу щодо якості освітніх компонентів). Результати цих опитувань публікуються на сторінці гаранта програми (https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opysy-op-ta-proh-nd/035-053-b-pp/). Залучення випускників та роботодавців таким чином дозволяє нам збирати реальні відгуки, що сприяє покращенню якості освітнього процесу, а не є формальним виконанням вимог.

Звіт експертної групи	Коментар КНУ імені Тараса Шевченка
	Зважаючи на ретельне опрацювання та повне врахування сутнісних зауважень попередньої акредитації, що знайшло відображення у суттєвих змінах і вдосконаленні освітньої програми, а також надані роз'яснення, вважаємо оцінку на рівні Е заниженою. Просимо переглянути оцінку за критерієм 8 та підвищити її до рівня «В».
Критерій 9. Прозорість та публічність: Рівень В	
Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм 1. Усі нормативно-правові акти, що регулюють права та обов'язки учасників освітнього процесу, знаходяться у відкритому доступі на офіційному веб-сайті Університету у вкладці «Офіційна інформація». ОП розміщено у вільному доступі на офіційному веб сайті кафедри, а обсяг та зміст інформації щодо ОП є достатнім для ознайомлення усіх категорій стейкхолдерів. 2. ЗВО оприлюднює проєкт ОП з метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін, що забезпечує публічну відкритість ЗВО. 3. Враховано рекомендації попередньої ЕГ, зокрема додано інформацію про проєкт ОП та про членів проєктної групи, роботодавців. Недоліки Відсутня опублікована на веб сайті кафедри інформація про результати громадського обговорення ОП (порівняльна таблиця із прийнятими/відхиленими пропозиціями). Рекомендації До кінця 2024-2025 н.р. опублікувати результати обговорення ОП, зокрема пропозицій/зауважень, які прийняті/відхилені	Дякуємо за зауваження. На сайті освітньої програми публікуємо матеріали, які є інформативними для усіх зацікавлених стейкхолдерів, в той час як на якість викладання впливає не стільки публікація результатів обговорення, скільки їхнє втілення у редакції ОП, РПНД. Вдячні за рекомендацію; ми можемо розмістити результати обговорення; однак, з огляду на відсутність законодавчих вимог щодо публікації результатів обговорення ОП і відсутності цілей які може вирішити така публікація плануємо це зробити після вивчення досвіду що саме може дати така публікація для якості програми.